

# YOGUIBATÈ PABORO ISANGUENAQUINERI CORINTOSATI

## *Paboro ibetsataigari Corintosati.*

<sup>1</sup> ¿Aintajeguibi, nopiguemisantacagane canta Corintoquè? Naro Paboro nasanguenataiguimiro oca. Icoiguëna Tosorintsi iragátane Quirisito Ira jitacha Jesus aisati. Itsibatina yaca opiguemisantacagane ira jitacha Sósitenes. <sup>2</sup> Nasanguenataiguimiro obiro quemisantatsiri ira botoibiritari Quirisito aisati Tosorintsi canta Corintoquë. Obiro yosaasëretaguë Jesoquirisito. Aroquenta piquemisanqueri Atingomi iniacaninataiguëmi caninari. Yamai pomatsiguengataigacari Iriro aisati picantaigari antagaisati quemisantatsiri negaraca itimaigui ira abentaigari Atingomi. <sup>3</sup> Nocoguini përosati ingábintsaiguemi Pabati Tosorintsi aisati iromagoriasëretagaiguemi arota intimacagaiguemi caninasati. Ingantaiguemirota Iriro aisati Atingomi Jesoquirisito.

## *Paboro icarasiaqueri Tosorintsi icábintsaiguërinta Corintosati.*

<sup>4</sup> Përosati nacarasiatiri Tosorintsi aroquenta icábintsaiguëmi panirootipaque obirojegui cara piquemisanqueri Jesoquirisito. <sup>5</sup> Aroquenta piquemisanqueri Quirisito, yoganinasëretaguëmi, ipasiniatitacagaiguëmi. Yamai pinibataigui

basiniati aroquentoriasëretagaiguemi arota intimacagaiguemi caninasati. Ingantaiguemirota Irira iquiancagaiguëmi basiniati. <sup>6</sup> Aroquenta omoncarapa irinibare Quirisito ora igáquena nocomantaiguëmi jirai, yoganinataiguëmi cara icanque Irero. <sup>7</sup> Aisati icantacagaiguëmi Jesoquirisito pintineri antagaisati ora ininti Irero arota pintimobitaigueri caninasati irooti cara piguiaigabaqueri cara iribocapae Atingomi. <sup>8</sup> Iromitocotaiguëmi aiqero pijátanëtigue pinguemisantaiganaqueri Quirisito irooti cara cataguteriquë cara ingonijapae Atingomi arota quero pairi aguibitaquimirone pairoraca. <sup>9</sup> Përosati imoncaratiro Tosorintsi ora icanti. Irero coiguëmi arota pigóigueri Itomi aisati pinguengasëretaiquemari Atingomi Jesoquirisito.

*Icanque Paboro: “Pinintobagaiguema”.*

<sup>10</sup> Nopiguemisantacagane, nocogasanti pingantaiguema caninasati. Caninataque cara pinguengasëretaiquema. Teni ongomeite pinganaitobaguima. <sup>11</sup> Nacantaiguëmi negaca, nopiguemisantane, icomantaigapënanta omer-aropague Coroe cara picanaitobagaigaca canta. <sup>12</sup> Yamai nigóque ainta obirojeguiquë ira cantatsi: “Naro irogomere Paboro”. Aintasati basini icanti: “Naro irogomere Aporo”. Aintasati icanque: “Naro irogomere Sejas”. Aisati ainta icanë: “Naro irogomere Quirisito”. <sup>13</sup> ¿Casiriconiatipagueco ini Quirisito? ¿Nipëicobiritaiguëmico naro? ¿Naroco pobaotisabiritaigaca? Tesonori. <sup>14</sup> Yamai nacarasiaqueri Tosorintsi tenta nomaotisataiguemi naro. Paniro nobaotísatëri

ira Quirisipo, aisati Gayo. <sup>15</sup> Aro quero pairi cantasitachane: “Nobaotisabiricari Paboro”.  
<sup>16</sup> Aisati, nobaotisataiguëri imatsiguenga Isitéjana. Teni nanguengairi basini ira nobaotísatë.

<sup>17</sup> Teni iragátina Quirisito nomaotísataiguëri matsiguenga, patiro igáquena nongomantaguetiri ora Caninaro Nibarintsi. Icoguini Quirisito nongomantëgotëri catingasati arota inguemobëro antagaisati matsiguenga, inguemisanqueri Jesoquirisito, aro iragabisaicotajiri Tosorintsi. Aro quero nocomantëgotasitari Ira Quirisito cara icamobicái.

*Cara igótabela matsiguenga aisati cara igótasanti Tosorintsi.*

<sup>18</sup> Nocomantëgotëri Quirisito icamobicái corosiquë, carari ainta matsiguenga isërontaigacaro icanque: “Itsoigani Paboro”. Irianti játénguítsine cara Sharincabeniquë tenta irabisaicote. Carari igóiguë eiro yogabisaicotajái Tosorintsi itasorintsibiricái cara aquemisanqueri Quirisito. <sup>19</sup> Jiraisonori isanguenaque comantantatsiri:

Icanque Tosorintsi: “Nogótacaguiri ira ogótabetachari cara te irogóte; te ingantina nibega Naro, Naronta ogótasanotiro omagaro. Aisati nobegopitairi ora iquenga ira quingabitachari”.

*Paboro itsoroqueri ira Corintosati.*

<sup>20</sup> ¿Atiraca ingantima yamai ogótabetachari? ¿Atiraca ingantima ira ogomeantiro isanguenare Moisés? ¿Aisati atiraca ingantima ira ogometobagabetachara yaca quibatsica?

Aroque icanqueri Tosorintsi ira ogótabetachara icantajari ira te irogótëmate. <sup>21</sup> Igóti Tosorintsi cara ainta sërari ogótabetacha quero yareta iriati igótiri Tosorintsi. Iroto iquengaguëca Tosorintsi iragabisaicotajiri matsiguenga ira quemisanquerine cara Nibarintsiquë Caninaro. Cara nocomantëgotëri Quirisito ainta tojai isërontaigabacaro Nibarintsi. <sup>22</sup> Ira joríojegui icogaigui cara natasongante ora te oneingani jirai arota iraniaantaiguena itsibatina Tosorintsi, carari ira cagari jorío, irianti Guiresiasati, icogaigui cara nogótasantacagui ora irorai ogótagantsi iquengaiga iriati. <sup>23</sup> Përosati nocomantaguetiri matsiguenga nocomantëgotiri cara icamobicái Quirisito corosiquë arota iragabisaicotajái. Icomëtobacaro joríojegui; iroto iguisaneintaguëquina jorío, aisati isërontaiguëna Guiresiasati, icanque: “Te ongomeite ora yogomeanti Paboro”. <sup>24</sup> Ainta ira icoiguë Tosorintsi, jemita iriro jorío, jemita iriro Guiresiasati, ora nocomantaguequeri poniaguëri itasorintsite Quirisito iragabisaicoontëmari ira quemisanquerine. Iroto aisati igótacaqueri matsiguenga Tosorintsi Irironta ogótasantatsi. <sup>25</sup> ¿Pairo itsoingobitaiguëri matsiguenga Ira Tosorintsi? Iriro obantasantatsi igóti. Aitosati Iriro obantasantatsi isintsiti. Teni irine matsiguenga cantimarine Iriro.

<sup>26</sup> Nopiguemisantacagane, pinguengaiguema ati picantaigaca. Isërontaiguëmi pomatsiguenga ira te inguemisante, icantocoquemi: “Te irogóigue quemisantatsiri, teatisati irine itingomi irirojeguiquë. Te irobate pairiraca”. Aisonori

teni irini tojai ogótacagantatsiri obiroquë. Teatisati obatacagantatsiri. <sup>27</sup> Isërontaiguëmi matsiguenga, carari Tosorintsi icoiguëri ira te irogóigue, carari yogabisaicotajiri arota iripasiguitaiganaque ogótatsiri. Aisati icoiguëri ira te irisintsitaigue arota iraguibasiguitiri ira itingomipague. <sup>28</sup> Icoigasantaiguëri ira te inganinate aisati ira imaintaigui matsiguenga. Ira te inganinate icoiguëri Tosorintsi arota iraguibasiguitaiguëri matsiguenga ira jitasitacha caninari. <sup>29</sup> Icanque negaca Tosorintsi arota catingsatiquë Iriro quero pairi jitachane caninari. <sup>30</sup> Carari yogabisaicotajái Tosorintsi yoganiataái aroquenta aquemisantaiguëri Jesoquisito Itomi. Igótasanotacái ora icantocobentái. Aisati yoganinatasantacái, yoguëtesëretái. Itomintacái iraisationori. Ijocobentajairo ora acantagueti te onganinate icamobicáinta Quirisito. <sup>31</sup> Isanguenaque comantantatsiri jiraisationori Sanguenariquë:

Quero aniacaninata eati. Patiro intsome angantocobentiri Atingomi: “Iriro caninarisonoriguinte”.

## 2

*Ati icanta Paboro icomantaguequeri matsiguenga Caninaro Nibarintsi.*

<sup>1</sup> Nopiguemisantacagane, cara niáque jirai obirojeguiquë, nocomantaiguëmiro catingsati Irinibare Tosorintsi, te nongomantimi comëtaro nanibare arota piniacaninatina naro caninari.

<sup>2</sup> Patiro nocoque nongomantëgotiri Jesoquisito

Ira ipëicotaiguë matsiguenga, icamobicái. Teni nanguenguitsatimiro basiniati. <sup>3</sup> Cara ninasegui obirojeguiquë jirai, notsoroque cara queroca catingasati nocomantëgotiri Quirisito. <sup>4</sup> Te nanibate caninatsaro nanibare ora nigótabeca, carari naquenguitsatomotaiguëmiro Caninaro Nibarintsi irasi Tosorintsi. Omitocoquinanta Isëre oquemisantacaquemiro Irinibare Tosorintsi. Aisati itasongobenquimi Iriro. Aro piquemisantaiguëri. <sup>5</sup> Nocoque pinguemisantiri Tosorintsi cara yoniaguëmiro Irinibare ora yogabisaicoontaimi aisa itasongobentaiguëmi Iriro, tenta iroro pabisaicoontima irinibare matsiguenga.

<sup>6</sup> Carari ninibatiri ora ogótagantsisonori ira quemisantasantatsiri, ira ogótasantiri Tosorintsi. Teni nanibataigue aisa ingantima ira te inguemisantiri Tosorintsi. Teatisati nanibataigue ibegaiga itingomipague ira camatsi omanapague. <sup>7</sup> Ninibatëgotaigniro ora ogótagantsisonori paniacha Tosorintsiquë ora ogometocotiri Quirisito. Te ogótingani jirai, carari yamai igótacacíro Tosorintsi ora iquianca jiraisonori teraiquerai irobetsiquiro pairorapagueraca. Iquianca iragáqueri Quirisito iragabisaicotajiri antagaisati quemisanquerine. <sup>8</sup> Ira itingomipague yaca quibatsica te irogóigue ora iquianca Tosorintsi cara igáqueri Jesoquisito Itomi yaca. Arome irogóiguero, querome ipëicotiri Quirisito querome icami Atingomi caninarisonorigunte. <sup>9</sup> Iroro isanguenaque jiraisonori:

Aiti ora yobetsiquineri quemisantatsiri

Tosorintsi. Te oneingani, teatisati inguemocotiro matsiguenga, teatisati inguengaiguero, carari Tosorintsi yobetsiquineri ira nintaiguiri.

<sup>10</sup> Te irogóigue matsiguenga ora iquianca Tosorintsi, carari yamai Tosorintsi igótacacáiro eironta quemisanqueri. Yoniagancaro Isère Tosorintsi aroquenta pigótasantiro Isère antagaisati. Pigótasantiro omagaro ora iquianca Tosorintsi. <sup>11</sup> ¿Pairo ogótatsi ora iquianca basini matsiguenga? Paniro igótiro iriati. Aisa ocanta teni pairo ogótirone ora iquianca Tosorintsi. Patiro Isère pigóti. <sup>12</sup> Teni anguengasëretima aisa acantari ira matsiguengajegui te inguemisante, carari ipasitacáiro cara icábintsasantaái Tosorintsi. <sup>13</sup> Cara inibatëgotëro cara icábintsaigacái Tosorintsi, inibatancaro nibarintsi ora pogomecái Isère Tosorintsi, cagaro irinibare matsiguengapague. Pogometocoqueri Tosorintsi nibarintsiquë ora pogomecái Isère. Iroto aquemaguëquero eiro quemisantatsi pinancáinta Isère.

<sup>14</sup> Ira te inguemisantiri Quirisito teni inantimari Isère Tosorintsi. Teatisati inguemiro ora pogometi isère Caninano Tosorintsi. Isërontacaro tenta inguemiro. Icanti: “Teni onganinate; teni onguemingani”. Quero pairo quemirone queroca Iroto quemaguiri Isère Tosorintsi. <sup>15</sup> Ira quemisantatsi pinancari Caninano Isère iquemaquero omagaro aronta oquemacaguiri Isère Tosorintsi. Ira te inguemisante icantocoqueri quemisantatsiri, “Teni nanguemiri iriro”. <sup>16</sup> ¿Aintaco ira ogótiro

ora iquianca Tosorintsi? ¿Aintaco ira ogometiri Irero? Tesonori. Carari eiro igótiro ora iquianca Quirisito pogomecáinta Isère Caninaro.

### 3

#### *Te inguengaiguema Corintosati.*

<sup>1</sup> Aisati, nopiguemisantacagane, nigóque piquemisanqueri Quirisito jirai, carari terai pinguemisasantiro antagaisati ora pogometaguëmi Isère Tosorintsi. Irero ora te nongomantaguëtaiguemi ora nocogabeca. Aisati picantaigari ibega itiomijani janequi, te pigótasante. Posigari irirai parintacha igóqueri Quirisito. <sup>2</sup> Jirai, patiro nocomantaiguëmiro ora te ongométate. Iroonti cantaca tsomitsi ora yóga janequi terainta iraaguero ibatsa. Aisati obirojegui picantari janequi, terai pinguemisasantiro ora irasi Quirisito irooti yamai. <sup>3</sup> Terai pinguemisantaiguero Isère Tosorintsi terainta pinguengaiguema. Pijonobaca, pipëgatsatobaca aisati picantari ibegaiga ira terai inguemisantiri Quirisito. <sup>4</sup> Cara icanti paniro: “Naro irogomere Paboro”, aisati basini cantatsi: “Naro irogomere Aporo”, ¿Cantaigaquibi matsiguenga ira terai inguemisantaigue? <sup>5</sup> Pinetse. ¿Pairo ijita Aporo? ¿Pari naro? Naantijegui iromeraro Tosorintsi ipaguitaiguëna panirotipague ora nacantineri, nomitocotaiguëmi naquemisantacagaiguimi.

<sup>6</sup> Naro osigari panguitatsiri; nocomantaguequemi ora Nibarintsi Caninaro cantaca oguitso. Imitocoquemi Aporo cara



piquemisantaiganaqueri Quirisito; Aporo aisa icantari ira areincotiro nija oguitsoquë. Carari paniro Tosorintsi yogaguibiaquero. <sup>7</sup> Iroro cagarina naro obatatsi cara nocomantaiguëmiro Irinibare Tosorintsi; cagarisati Aporo obatatsi cara imitocoiguëmi piquemisantanëri Quirisito. Naanti panguitatsi. Irianti areincotiro. Carari paniro Tosorintsi obatatsi Irironta agaguibiaquero oguitso iroontinta Irinibare. <sup>8</sup> Aisati imoncaratobaca ira panguitatsi aisati ira areincotiro. Aisati icantobaca. Ira casintaro panguirintsi iripënabentëri panirootipague ira antineri. <sup>9</sup> Aisati nacantari Aporo, naantijegui iromeraro Tosorintsi. Obirojegui quemisantatsiri aisa picantaro panguirintsisì ora intira Tosorintsi. Aitosati picantaro pongotsi ora yobetsiqui Tosorintsi. <sup>10</sup> Naro aisati nacantari ogótasantatsiri yobetsiqui pongotsi. Icábintsëna Tosorintsi nantineri cara nocomantëgotëri Quirisito. Aroque noguëmiro otingomipoa carari cagaro anchapoa, Irianti Quirisito. Yamai yobetsiquini basini; yogometocoquimiri Quirisito. Caninataque iragamema antagaisati ira antatsi. <sup>11</sup> Quero pairi oguiro basini otingomipoa. Aroque noguëro naro. Teni inae basini. Ora otingomipoa, Irianti paniro Jesoquirisito. <sup>12</sup> Ira obetsicatsi pongotsi, ¿Pairo irantëmaro? ¿Irantëmaroco oro, quirequi, mopë caninaro? ¿Oraco anchato, tobari, choco? ¿Ora coshori? ¿Oraco patsagatsi? ¿Inganquero ora caninaro, oraco te onganinate? <sup>13</sup> Aiquenta ongonijaque ora yobetsiquë paniropague irogótasantacaquerinta matsiguenga Tosorintsi. Ora obetsicaga

pongotsi caninarosonori, quero pitaga. Aroca obetsicabitëma ora te onguëshote, aro otaquima. Cara cataguiteriquë cara iribocapae Jesoquisito irogóontasantëmaro antagaisati ora intineri iromeraro caninarosonora. <sup>14</sup> Queroca pitaga ora yobetsiquë matsiguenga iroronta caninaro, aro inganqueri Tosorintsi: “Caninasati picanquero”. <sup>15</sup> Aroca otaquema ora yobetsiquë quemisantatsiri, tenta onguëshote, iragasëretasantëma, carari iragabisaicotajiri iriro Tosorintsi. Quero iáti Sharincabeniquë. Querootisati icantiri Tosorintsi: “Picanque caninasati”.

<sup>16</sup> ¿Teco pigóigue pinaiguëmi Isëre Tosorintsi obirojeguiquë? Obirojegui cantaquibi ibango. <sup>17</sup> Queroca pomisantiro ibango Tosorintsi, aroca pamasiquero, ingasitígataiguëmi. Ocaninatasanti ibango Tosorintsi. Ora ibango obiantieguinta quemisantatsi botoibiritari Tosorintsi piquemisantaiguërinta Irero. <sup>18</sup> Quero pamatobita obiati. Aintaca paniro obirojeguiquë iquianca iriati ogótatsiri yaca quibatsica, yamatobica iriati. Ijitabeca iriro caninaro ora iquenga. Caninataque inguenguema aisati inganque: “Arosataanti nigóque. Pogometina”. Aro irogótasantacaqueri iriro Tosorintsi. <sup>19</sup> Ainta tojai ira te inguemisantiri Tosorintsi. Ijica igóque iriro, carari Tosorintsi iniaqueri te irogótëmate. Jiraisonori isanguenaque:

Ira tsimiripague ijitabeca tiguëti águirine, iroro cantënguicha iromaboquëri matsiguenga iráqueri iragamaguëri. Aisati icantari antagaisati ira jitabitacha igótasanti,

omanapague iromaboquëri Tosorintsi iraguipasiguitëri.

<sup>20</sup> Aisati ocanti Sanguenari jirai:

Igóti Atingomi te onganinate ora iquengaigabitaca ira jitacha ogótasantatsiri.

<sup>21</sup> Caninataque quero pairi aguiatirine matsiguenga; paniro pinguemisantiri Quirisito. Piguiatiri Iriro. Aisonori yobetsicaiguëmiro Tosorintsi antagaisati ora inatsi arota pinganinabentaiguero. <sup>22</sup> Iroro nacantaguëtaiguëmi:

igáquena Tosorintsi cara nomitocotaiguemi. Aisati igáqueri Aporo, aisati Sejas, iromitocotaiguemi aisati. Ipaiguëmiro Tosorintsi omagaro inatsi quibatsiquë arota pinganinabenquero. Aroca përosati pintime, pinganinate. Aroca pingamaque, aisati pinganinate. Pinganinabentiro ora inatsi yamai, aisati ora inënguitsine aiquenta iroronta pasiegui. <sup>23</sup> Aisati obirojegui irasi Quirisito: piquemisanquerinta icaninabenquimi Iriro. Aroquenta Quirisito irasi Tosorintsi icaninabenqueri Iriro Tosorintsi.

## 4

*Ora icantaiguë iragátane Quirisito.*

<sup>1</sup> Yamai pigóiguëna narogui iromeraro Quirisito. Igáquena Tosorintsi noniaguetaigueri matsiguengajegui ora iquianca Tosorintsi jiraisonori ora imánaque, te irogótiro matsiguenga.

<sup>2</sup> Caninataque inganquero iromeraro antagaisati icocaqueri casintari. Aisa nacanta nocogasanti nanganquero omagaro igáquena Tosorintsi cara nongomantasantaiguëmiro

catingasati Irinibare Tosorintsi. <sup>3</sup> Jemita ora pingueincoquina obirojegui. Jemitasati ora ingueincoquina matsiguengajegui. Naro teni nongomantëgotima caninarinaca naro. <sup>4</sup> Najica naro te nangantaguete ora te onganinate, carari quero nacanti: “Naro caninari”. Paniro Atingomi comantëgotënane naroca caninari. <sup>5</sup> Iroro nocomantobitaiguimi yamai, quero picantocotiri pairiraca: “Picantaguetomotiri Tosorintsi”. Aiquenta iribocapae Atingomi irosanguagueite-tocopëro omagaro ora mánabitënguicha yamai tsitiniguitiquë. Irogónijanquero ora icanque matsiguenga aisati ora iquianca. Pairiraca iraniacaninatapë Atingomi, ingantaiguëri Tosorintsi: “Picaninati”.

<sup>6</sup> Pinetsaigue, nopiguemisantacagane. Nasanguenatococa naati aisati nasanguenato-coqueri Aporo arota pigóigue quero poguibatiri pairiraca matsiguenga. Quero poguibatiri paniro iroontita pomaintiri ira basini. Patiro pinganque cara ocanti Sanguenari. <sup>7</sup> ¿Pairo pijibirica obiati obatsisiri? ¿Teco Iriro obetsicáirone Tosorintsi ipaáiro antagaisati ora asinta? ¿Aitico pasi ora te imemiro Tosorintsi? Aroca ipëmiro ¿Pairo piquengasantobita obiati aisati cantaca te Tosorintsi pemirone? <sup>8</sup> ¿Aroque págaiguëro obirojegui omagaro ora ininti Tosorintsi imaignemi? ¿Obirojeguico yamai casintachari? ¿Yamai obiroco itingomi pigáanti, narokerai pijocaiganaque jaquerora? Nocogabeca aisonorime pigáanti pisobicaiguëme pigáantomentoquë, arota nantsibataiguëmime naroegui aisati pigáantanequë. <sup>9</sup> Najique Tosorintsi

yogaiguëna carantatsiri naroequi iragátane cantaca iromeraro matsiguenga. Inetsaiguëna matsiguengajegui ingantocotaiguëna: “Teni ingomeite quemisantatsiri; caninataque ingamaigue antagaisati”. Aisati inetsaiguëna ironomire Tosorintsi. <sup>10</sup> Icantocotaiguëna matsiguenga cara te naneicotima aroquenta noguiataiguëri Quirisito. Inibatëgotasitaiguëna: “Te irogóte”. Carari piqueincotaiga obiatiegui pigóiguë omagaro irasi Quirisito. Aisati obirojegui sintsiri, carari te nasintsite naroequi. Iniacaninataiguëmi obirojegui matsiguenga, carari imaintaiguëna naro. <sup>11</sup> Përosati irooti yamai nitaseaque, nomiretapinique, aisati nitsoincotaigaca nomanchaqui. Ipasataiguëna matsiguenga. Teni ine nasi nobango: naquenaquenatagueque. <sup>12</sup> Nomagotaiguëni nantaiguininta nobacoquë. Cara inguisatsa-taiguëna matsiguenga, nomanocotanëtiguiiri Tosorintsi: “Pabati, pingantaneintëgotiri iraegui quisatsatëna”. Aisati cara inguisaiguëna catsimari, aro nabequero, quero nipëgataari. Përosati naquenguitsataguequeri matsiguenga ora Caninaro Nibarintsi. <sup>13</sup> Aroca ingantocotasitaguequina, notabitaigabaqueri antsinisati. Icantaguëna: “Obirojegui cajara”. Icantocoiguina: “Teni ingomeite Paboro aisa itsipajegui”. Icantaguina cantacha nega irooti yamai.

<sup>14</sup> Teni nasanguenataiguemiro oca arota naguipasiguitaiguemi, iroonti nacamanaaiguimi nanintaiguëmini cantaquibinta nasisonori najaniquite obirojegui. <sup>15</sup> Jirai paniro naro

naquemisantacaquemiro cara nocomantaigapëmiro ora Caninaro Nibarintsi irasi Quirisito. Naro aisa nacantari ibega piri naquemisantacaqueminta. Yamai ainta tojai basini ira ogometaguimi cara aiqero pinguemiantaiganaqueri Quirisito, carari teni irine tojai casintimi panironanta naro cantaquina piri. <sup>16</sup> Iroro ora nacantasantobitaiguëmi piguiataiguenä. Aisati pingantaiguenä nibega naro. <sup>17</sup> Nagáqueri Timoteo cara iriátë obirojeguiquë. Naquemisantacaqueri jirai. Yamai iriro cantaca notomi nanintane. Icanque omagaro ora icogui Atingomi. Yamai inguiancagajimiro ati ocanta cara nocomantëgotaguequeri Jesoquirisito cara atiraca yapatobiritaigari Quirisito quemisantatsiri. <sup>18</sup> Ainta obirojeguiquë ira quingasantabitacha iriati, icanti: “Querojenga ipocaji Paboro yaca”. <sup>19</sup> Carari aroca iranintacaquina Atingomi, aro naniaigaantimi obirojegui canta omanapague. Quero naquemisantasiparo ora irinibare ira quingasantacha iriati, carari nogópëri ira aisonorica intasantineri Tosorintsi. <sup>20</sup> Iriroca Atingomi Tosorintsi, quero inibatasita ora caninatsaro, patiro antëneri ora caninaro icogui Iriro. <sup>21</sup> ¿Pairo picogaigui? ¿Picogico cara najátasiquimi nanguisatsataigapëmi, picogaigico nanintaigapëmi aisati nangan-taneintëgotaigapëmi?

## 5

*Inintacaqueri Corintosati ira te inganinate.*

1 Icomantëquina pitsibataigari ira águiro irajitane. Aintanta sërari yáguëro inirotsari ora yágabita iriri. Teni ingomeite ira cantiro negaca. Tesonori ingantëmatiro negaca matsiguenga ira te irogótiri Tosorintsi. 2 ¿Përosati piquengasantaiga obiatiegui? ¿Pairo te pigasëretobitaiguema? ¿Pairo te pijocobitaigueri ira cantëro ora quimingari obirojequiquë cara papatotaiga? Caninataque quero pinintacaguiri ipoqui. 3 Yamai teni nantsibataiguemi, carari përosati naquengasëretaiguëmi, aisati nangantimame nineme obirojequiquë. Aroque nocomantëgotëri ira águëro inirotsari. Teni ingomeite. 4 Popatobiritaiguemari Atingomi Jesoquirisito. Aro ora itasorintsite ontsibataiguëmi obirojegui, ogótacagaiguëmi Isëre ora caninaro pinganque. Aisati naro nanguengasëretaiguëmi yaca. 5 Pomisotocaigueri ira antaguetatsi ora quimingari arota iratsipiriacaqueri Satanás. Aro ingasitítagantëri Tosorintsi arota iraniajima, ingomantëgotëma cara icantaguetiro ora te onganinate. Aique aroca irojocajiro quimingari, iragabisaicotajiri Atingomi Jesoquirisito cara iribocapae.

6 ¿Pairo piquengasantobitaiga obiatiegui? ¿Teco pigóigue aítica arosata ora piponganta pan, aro otsatenganëro omagaro pan oponganë?

7 Pijocajiro antagaisati ora te ongomeite cara obirojequiquë quemisantatsiri. Ora quimingaro poguimingataiganaquimi potsatengaiganaquimi posigaro ora piponganta pan potsatenganëro omagaro pan. Aro pinaiguë caninari cantaca pan te ine ora piponganta. Picaninataigui obirojegui

yamai aroquenta icamobitaiguëmi Jesoquirisito yoganinasëretaigaimi. Iriro cantaca oisha ira camobitaiguëri joríojegui jiraisonori canta Ejípiotoquë cara yogabisaicotaigairi Tosorintsi. Yabisanaqueri jonoquë ironomire Tosorintsi te iragamagui jorío aitinta iraraa oisha. <sup>8</sup> Aro intsome anganinabentiri Quirisito. Intsome angante ora caninari osiaquimaro pan ora te ine piponganta. Yamai imitocotaigái Quirisito arota quero amatobianti, querootisati aguisatsatanti, querootisati acantiro pairorapagueraca cagaro caninaro. Ora te onganinate posigaro pan ora inatsi ora piponganta.

<sup>9</sup> Jirai nasanguenataiguëmi, nacantaigabitëmi quero piconagari ira antiro tsinane cagaro iina. <sup>10</sup> Te nangantimi: “Quero pitsibatari ira te inguemisantiri Tosorintsi”. Te nanguincotaiguëri irirojegui te inguemisante ira antiro cagaro iina, ira cogatsi ora yasinta basini, ira cositatsi, ira manëgotabitari ibabane cagari Tosorintsi. Aroca pijocasantanëri irirojegui tiguëti pinguenajera. <sup>11</sup> Nasanguenatocotiri yamai ira cantatsi: “Naro popiguemisan-tacagane”. Aroca intiro tsinane cagaro iina, quero poguëshonitaigari. Aisa icanta ira cogasantiro ora yasintagueta basini, aisati ira manëgotabitari ibabane cagari Tosorintsi, aisati quisatsatasitachari, aisati singuitachari, aisati cosirinti. Yamai nacantasantaiguëmi, quero pitsibatari papëgotiri irirojegui. <sup>12-13</sup> Naro quero nocomantëgotiri iraegui te inguemisante; paniro Tosorintsi ingomantëgotaiguëri ora inganque aisati negaraca iriáiguë. Carari obirojegui



pingomantëgotaiqueri ira popiguemisantacagane. Iro ro yamaica pijoguëtaiqueri ira te ingomeite ira picarataigabitaca. Quero pijitajiri popiguemisantane.

## 6

### *Cara irisintsitsatobaquimaca quemisantatsiri.*

<sup>1</sup> Aroca pinguisaneinqueri popiguemisantacagane, ¿Caninataqueco pabenquimari ira jitacha joes te inguemisante arota ingomantëgotëmi pairoraca pinganque? Teni. Caninataque pabentimari basini popiguemisantacagane.

<sup>2</sup> ¿Teco pigóiqueri irægüi quemisantatsiri comantëgotaiquërine antagaisati matsiguenga ora inganque? Aroca pingomantëgotaiquëri omagaro matsiguenga aiquenta, ¿Pairo te pingomantëgobiritiri popiguemisantacagane yamai ora ingantaguetomotimi ora arosata?

<sup>3</sup> ¿Teco pigóigue aiquenta ongomantëgotaiquëri eiro ira ironomire Tosorintsi? Pingomantëgotërica iriro, ¿Queroco picantocotiro yamai ora arosatapague yaca?

<sup>4</sup> Aitica yamai piguisaneintobaga, ¿Pairo pabentobitaigari ira te inguemisante, ingomantëgotëmi pairoraca pinganque?

<sup>5</sup> Nacantaiguimi negaca arota naguibasiguitaiguemi. ¿Teco irine obirojeguiquë paniro obetsiquinerine popiguemisantacagane cara inguisabacaguimanica?

<sup>6</sup> Carari piguisaneintobaca obiro aisa popiguemisantacagane, pabencari joes ira te inguemisante.

<sup>7</sup> Pitsipiriasitaigaro cara pabentaigacari joes ira te inguemisante. Teni onganinate

picantaigui negaca. ¿Pairo te pinintobitacaguiri popiguemisantacagane ingantëmiro ora te ongomeite? ¿Pairo te pinintobitacaguiri jemita ingositimi? <sup>8</sup> Te pingantaigue negaca. Picantobagaigacaro obiati ora te onganinate. Aisati picositobaca. <sup>9-10</sup> Ira antaguetatsi quero yareta canta igáanti Tosorintsi. ¿Teco pigóiguero oca? Quero pamatobitobagaiga. Quero iáti canta Atingomiquë ira antiro tsinane cagaro iina. Quero iáti ira manëgotabitari ibabane cagari Tosorintsi. Querootisati ira tsigantobagachari, querootisati ora tsigantobagachari. Querootisati ira antiri sërari. Querootisati cosiantatsiri, querootisati ira coguëtaguetiri ora yasintagueta basinipague; querootisati singuitachari; querootisati nibatocotaguetasitachari; querootisati ira ágabitsatiri ora yasinta basini. Iraegui cantaiguiro cantacha negaca quero yaretaro iragáantane Tosorintsi. <sup>11</sup> Aisati picantaigabitari iraegui antiro quimingari. Iroro cantënguicha yoguëtetaigaimi Atingomi yoganinasëretaimi Iriro aisati Isëre Tosorintsi opasiniatitanaimi. Iniacaninataiguëmi Tosorintsi cantaca te pingantaguetëmate pairoraca te onganinate cara piquemisantaiguëri Atingomi Jesoquisito.

*Yoganinatacáí Atingomi eiro iraisati.*

<sup>12</sup> Ocantagani: “Caninataque nanganque pairorapagueraca ora inintacaquena Atingomi”. Carari aroca nangantasitimaro pairoraca, quero omitocotina. Teni nongogue ogabeina ora nameta. <sup>13</sup> Aiti operi ora aquemara, aisati asegoto aisati omaretsa cara piáti operi. Carari aiquenta

irobegaíro Tosorintsi ora ametaíga yamai. Quero ocoguí api cara Jonogaguítequë. Carari te iro-ro irobetsicobitái antiro tsinane cagaro ajina; iroonti yobetsicasitacái Atingomi omanocotiri Iriro eironta iraisati. Aisati Iriro asiati. Aisatinta inintasantacái icogasanti íntimacacái eiro. <sup>14</sup> Aisati icanta Tosorintsi icabiriquerí Quirisito, yoganiatairi, aisati iritosongajái eiro, ingabiritajái. <sup>15</sup> Nobaco iroonti nasi. Iro-ro asi nobatsa. Aisa icanta quemisantatsiri irasi Quirisito. Antagaisati quemisantatsiri aisati icantaro íbaco Quirisito, iguiti, iguemita, iroqui, omagaropague. ¿Teco pigóiguero oca? ¿Caninataqueco águëro irasi Quirisito antanquimaro tsinane antagueantatsiri? Tesonori ongomeite. <sup>16</sup> Aroca íntiro sërari ora tsinane antagueantatsiri íniaqueri Tosorintsi aisa inganquima cara yágasantiro iina. Iroonti cantaca íbatsa iriro. ¿Teco pigóigue Sanguenari ocanti: Cara iráque iina sërari, ira pite inganquima paniro íbatsa iriro? Tosorintsi íniaqueri paniro. <sup>17</sup> Carari ca coshonica oguëri Atingomi, antsibasëretimari anganquimari íbega Iriro. <sup>18</sup> Quero pintiro ora cagaro pijina. Quero pintiri ira cagari pijime. Pairoraca ícantaguëti matsiguenga te onganinate yamasitaiguëri imatsiguenga; carari ira antagueantatsi cagaro irasi, iriati amasiquenguicha. <sup>19</sup> ¿Teco pigóigue pinanquimi pobatsaquë Caninaro Isëre Tosorintsi? Igáquemiro Tosorintsi coshoni oguëmi. Yamai teni pasintima obiatiegui; Irianti Tosorintsi asintimi <sup>20</sup> aroquenta yamanantaiguëmi Quirisito

cara icamobitaiguëmi corosiquë. Yamaica pairorapagueraca pingantaiguë pingantineri Tosorintsi. Aro iraniaiguëmi matsiguenga ingantaiguë: “Caninarisonori Tosorintsi. Yoganinatasantaiguëri Corintosati”.

## 7

### *Icomantëgotëri ira águenguitsine iina.*

<sup>1</sup> Aro cani pisanguenataiguëna, posamitaguëta. Yamai notabitaiganaquemi. Najique naro caninataque quero yágui sërari iina. <sup>2</sup> Arota quero pintiro tsinane cagaro pijina, querota pintiri sërari cagari pijime, caninataque págue pijina panirootipague sërari. Aisati caninataque omagaro tsinane águe ojime panirootipague. <sup>3</sup> Caninataque iranintacaguimaro iina ontaguimari. Aisati onganquima iroro, onintacaqueri ojime irantiro. <sup>4</sup> Ora iina quero pigáta irooti, irianti agátirone ojime. Aitosati quero igáta iriati sërari, iroonti iina agátirine. <sup>5</sup> Quero pometopitaro pijina. Aisati, tsinane, quero pometopitari pijime. Aroca pinguengaiguëma: “Quero aniobaga arosata cataguiteri arota omanocotasantiri Tosorintsi”, aro caninataque. Aique pintimacagobaguima aisati querota intaguimi Satanás ora te onganinate. <sup>6</sup> Teni nagátaiguemi: “Págue pijina”. Carari pinintica páguero, aro caninataque.

<sup>7</sup> Nocogabeca pingantaiguename nibega naro, carari ipaguetacái Tosorintsi panirootipague. Teni aisa angantaiguema omagaro. Teni ine najina carari caninasati natimi. Ainta

basini sërari, queroca pine iina, aro Satanás irantacaqueri ora te onganinate, iroonti tsinane icogasanti. <sup>8</sup> Yamai nongomantaiguimi obiro ira te ine iina aisati ora ogamaimentaga: caninataque pingantaiguema nibega naro, pintimasitima paniro. <sup>9</sup> Carari queroca picantiro pitimasita, aro caninataque páguiro pijina. Caninataque páguiri pijime. Teni onganinate pingogasantabitima págue pijina. Aisati onganquima obiro tsinane, te onganinate pingogasantabitima págue pijime. <sup>10</sup> Yamai nongomantasantëro ora águenguitsi ojime. Teni naro comantimine, Irianti Atingomi comantasantëmine: querotasha pijoquiri pijime. <sup>11</sup> Aroca pijoqueri, quero págai basini. Caninataque pigatsitairi págairi ira págabita. Aisati nongomantasantëri sërari, quero ijoquiro iina.

<sup>12</sup> Yamai nongomantëri basinipague. Te ingomantëgotiri Atingomi. Aintaca iina ira quemisantatsi te onguemisante iroro, aisati oninti ontimacaqueri, quero ijoquiro. <sup>13</sup> Aisati, tsinane quemisantatsiri, aintaca pijime te inguemisante, aisati ininti coshoni iroquimi intimacaquimi, quero pijoquiri. <sup>14</sup> Aintaca tsinane quemisantatsiri, carari te inguemisante ojime, iriro te ingantimari ira tsoenguëri Tosorintsi iquemocoquerinta. Tosorintsi icanque: “Iriro ojime ora quemisanquinane, iriri ojaniquite. Nocogasaki inguemisantina iriro aisati”. Aisati aintaca sërari quemisantatsiri, carari te onguemisante iina, iroro teatisati ongantimaro ora tsoenguëri Tosorintsi

oquemocoquerinta. Ijique Tosorintsi: “Iroso iina ira quemisanquinane, iniro ianiquite. Nocogasanti onguemisantina iroro aisati”. Tosorintsi iniaqueri ianiquite irianti itomi quemisantatsiri, iniacaninataiguëri icogasanti inguemisante itomi aisati. <sup>15</sup> Cara aintaca sërari quemisantatsi, ora iina te onguemisante, onintica ojoquiri ojime, aro ojoquirita. Aisati aintaca tsinane quemisantatsi, ira ojime te inguemisante, iraninqueca, irioquiota. Quero nacantiri quemisantatsiri coshoni iroguero iina te onguemisante onintica ojoquiri. Aro ojoquirita. Aitosati quero nacantiro tsinane quemisantatsi coshoni oguiri ojime ira te inguemisante inintica irojoquiota. Aro irojoquiota. Teni ingoque Tosorintsi inguisabacaguima. <sup>16</sup> Tsinane, aroca coshoni poguëri pijime ira te inguemisante, ¿Aroca pigabisaicotacagantëri? Aisati picanta obiro, sërari, aroca coshoni poguëro pijina ora te onguemisante, ¿Aroca pigabisaicotacagantëro?

<sup>17</sup> Aroque icoigaiguëmi panirootipague Tosorintsi, yogabisaicotajimi. Yamai caninataque pintaigueneri Atingomi antagaisati ora icogui Iroso. Ocari oca nocomantaguetiri iraegui botoibiritari Quirisito negaraca niátagueque.

<sup>18</sup> Jirai icoigaiguëmi Tosorintsi. Ainta obirojeguiquë ira totacha iriantinta jorío jirai. Yamai quero pogasëreta. Aintasati ira terai iritotima cara icoiguëmi Tosorintsi. Quero pitota yamai. <sup>19</sup> Jemita pitoca jirai. Jemita terai pitotima. Yamai patiro caninataque pinguemisantantiro ora icanquemi Tosorintsi.

<sup>20</sup> Atiraca picantaiga jirai cara icoigaiguëmi

Tosorintsi, përosati pingantima yamai. <sup>21</sup> Cara icoiguëmi Tosorintsi, ¿Obiroca pobimantaga? Quero pogasëreta. Caninataque pintineri pobatorote. Carari aroca iragátajimi pobatorote, caninasati piguiatasantiri Quirisito. <sup>22</sup> Obiroca pobimantaga cara icoiguëmi Tosorintsi, jemita. Yamai aroque yomisotocajimi Atingomi cara yoberantëmi Satanás jirai. Teca obiro pobimantaga cara yogabisaicoquemi Atingomi, yamai picantaigari ibimantaga irasi Quirisito. <sup>23</sup> Aroque ipënabentaiguëmiro Jesoquisito cara corosiquë ora picantaguetaigui te onganinate. Yamai quero popega. Quero popimantaa aisati. Quero picantaja quimingari pibega jirai. <sup>24</sup> Iroso, nopiguemisantacagane, nongomantaiguëmi atiraca picantaiga cara yogabisaicotajimi Tosorintsi, përosati pingantaiguema.

<sup>25</sup> Yamai nongomantëgotëro tsinane te oneimatiri sërari. Teni irogometocotiro Atingomi, carari nongomantaiguëmi ora naquenga naro. Icabintsëna Atingomi, cara quero namatobitimi. Pigóiguëro oca. <sup>26</sup> Yamai aiti ora obomirintsitasantái. Iroso ora najique naro atiraca picantaiga yamai, caninataque pingantaiguema përosati. <sup>27</sup> Aroqueca páguë pijina, caninataque; quero pijoquiro. Teca ine pijina quero picogui págui pijina. <sup>28</sup> Aroca páguë pijina, caninataque. Aisati aroca águë ojime ora te oneimatiri sërari, caninataque. Carari páganquenica, obomirintsitasantaiguëmi. Te naninte obomirintsitaiguemi pitsipiriaigue, irroso nacanquemi: “Quero páganti yamai”.

29 Yamai nongomantëmi, nopiguemisantacaganeegui, quero ocosamaniti cara pintaiguineri Atingomi ora icogui. Teca ine pijina, pintineri Tosorintsi. Aintaca pijina, pintineri Tosorintsi aisati. 30 Aroca pigasërequima, quero pogasëreta cosamani. Aroca pinganinatë, quero picaninati cosamani. Aroca pamanantë pairoraca, quero piquenga ora pasi queronta pini cosamani. 31 Caninataque pintimabequima yaca quibatsica. Aisati pinganinantimaro ora inatsi yaca, carari quero pinebetaro, quero picaninatantaro përosati queronta përo cara pini oca quibatsica, querootisati ora inaugetatsi yaca. Otsongaima omagaro. 32 Nocogasanti naro quero pogasëretaiga. Ira timasitacha quingasëretapinintiro ora icogui Atingomi. Patiro, icogui iriro iraganinatiri Ira Atingomi. 33 Irari ira ágantatsi iquengasëretapinintiro ora yametaiga imatsiguenga arota iraganinasëretiro iina. 34 Tojai iquengasëretaguetiro pairorapagueraca. Ora tsinane te ágante aisati ora te oneiri sërari, tojai oquengasëretaiguiro ora icogui Atingomi. Antagaisati ora onganque aisati ora onguengasëretë, ontineri Atingomi. Orari ágatsi ojime oquengasëretapinintiro ora pametaiga omatsiguenga arota oganinasëretiri ojime. 35 Ocari oca nocomantaiguëmi nocoguinenta nomitocotaiguemi. Te naninte nobomirintsi-taiguemi. Patiro nocogui pintimaigue caninasati, aisati pigóigue pintasantineri Atingomi ora pairoraca ingoque.

36 Pinetse, aintaca pisinto terai oneiri sërari aro-



queca piquibiaque, picoguica águiri ojime, aro caninataque. Aroca págantacaquero pisinto quero picantagueti ora te onganinante. <sup>37</sup> Aroca pomequimaro pisinto, aro caninataque; aisati caninataque aroca obomirintsitēmi onibatēntimi, pinganquero: “Aro páguiri”. Caninataque pinte ora picogui, ora piquianca. <sup>38</sup> Aro caninataque págantacaquero pisinto ora te oneiri sērari. Aisati caninatasantaque pomequimaro. <sup>39</sup> Aroca águē tsinane ojime, coshoni uguēmari irooti cara ingamaque. Carari ingamaqueca aro caninataque yamai ágairi basini ojime. Carari paniro ágairi ira quemisantiri Atingomi. <sup>40</sup> Aroca onganque ogamaimentaga ora nogometaguēmi, caninataque quero págantaji, aro najique onganinatasantē. Aisati najique naro pogomequina Isère Tosorintsi oca nocomantaiguēmica yamai.

## 8

*Icomantēgotēri Corintosati ira ibatsa aroque ipēri ibabane.*

<sup>1</sup> Yamai nongomantaiguēmi cara ati pingantaigueri ira ibatsa aroque ipēri ibabane mat-siguenga. Ibabane irianti ira yobetsicasita mat-siguenga ira ijiti itosorintsite. Ipēri ibabane arota iraniacaninatiri iriro. Ijitabeca antagaisati irogótasantiri ati inganqueri ibatsa. Carari aroca ogótasitima eiro, aquengasantaigaca eati caninari. Icoigaái Tosorintsi anintobaganēma, omitocotobaganēma anguemisantasantanēri Atingomi, antime caninasati. <sup>2</sup> Aintaca jitabitacha igótasanti,

iriatu matobitacha; terai irogótasante. <sup>3</sup> Irari nintasantiri Ira Tosorintsi, iriro Tosorintsi igótiri. <sup>4</sup> Cara pisanguenarequë posamitëna ora caninataqueca ajagaiguëri ibatsa ira yóguineri ibabane matsiguenga. Igóiguë eiro te intosorintsite ira yobetsicasita matsiguenga. Paniro ini Tosorintsonori; teni irine basini. <sup>5</sup> Ainta inaguetatsi canta jonoquë aisati yaca quibatsica ira ijitasitari matsiguenga itosorintsite. Aro tojai inaguetatsi ijitosorintsitaguetaca, tojaisati itingomi, <sup>6</sup> carari igóiguë eiro ainta paniro Pabati Tosorintsi. Iriro oniaganquero antagaisati ora aniaigui. Aisati yobetsicanontacái eiro. Aintasati paniro Atingomi Jesoquisito Ira obetsiquëro omagaro, aisati yogabisaicotajái.

<sup>7</sup> Carari ainta opiguemisantanepague ira te irogótiro oca nocomantaiguimica. Jirai yametaiga yamanopiantëri ibabane ira yobetsicasita matsiguenga ira ijiti itosorintsite. Aroca iraaguëri ibatsa ira aroque yóguëneri ibabane matsiguenga, ijique quemisantatsiri irasonori ira ijitosorintsitagueti. Te irogóte. Aroca iraaguëri yamai ibatsa ira yóguëneri irosiacagomento matsiguenga, aro tojai irisëretimari ibabane iroguimingasëretanëma irajitabetima ora te onganinate iraaguëri. <sup>8</sup> Carari ira aagui eiro quero yoganinatái catingasatiquë Tosorintsi. Queroca aaguiri quero yoganinasëretái. Aroca ajaguëri querootisati yoganinasëretái. <sup>9</sup> Pigamaiguema obiati cara pijaguërica ibatsa querota pintaguiri ira popiguemisantane ora ijique te onganinate terainta irogótasantiro cagari Tosorintsi ira

ibabane matsiguenga. <sup>10</sup> Aroca iraniaquemi ira te irogóte cara paaguëri canta ibangoquë ijitosorintsitaguëti, inganque: “Igóque iriro. Aisati nanganquimari ibega iriro najaguëri ibatsa irasi ibabane matsiguenga”. <sup>11</sup> Pigóque obiro caninataque pijaguëri ibatsa. Iriro te irogóte. Iroontita cara iraaguëri inguenguëma: “Teni onganinate najaguëri. Ingasitigatëna Tosorintsi nacantaguetinta ora te onganinate”. Aro pintaquëri obiro ora te ongomeite. Iriatisati popiguemisantane ira icamobique Quirisito. <sup>12</sup> Te ongomeite pintaguëri ora te onganinate. Cara piquengasëretaguëri ora cagaro caninatatsi, pamasisërequëri, pintaquëri ora te ongomeite, te pingábintseri popiguemisantane cara icocaquëmi Quirisito. <sup>13</sup> Iroro ora nocomantaiguëmi: aroca najaguëri ibatsa, iroro nantagantëmari nopiguemisantane ora te onganinate, quero naaguëri ibatsa aisati, tenta naninte nantaguëri ora quimingari.

## 9

*Icanque Paboro: “Pingantaiguëna nibega naro”.*

<sup>1</sup> ¿Teco iranintacaguina Tosorintsi pairorapagueraca? ¿Teco naneiri Atingomi Jesus? ¿Teco naro iragátane naquemisantacagaiguëmi?

<sup>2</sup> Aintaca basini te irógote naro iragátane Tosorintsi, carari pigótasantaiguëri cara igáquina obirojeguë. Yamai iraniaquëmi basini matsiguenga cara naquemisantacaguëmi, aro pigótaguëri aisonori naro iragátane Atingomi.

<sup>3</sup> Ainta icantocoquina: “Te iragátiri Tosorintsi”.

Yamai notabitëri: <sup>4</sup> “¿Teco onganinate nope aisati nóguima naro Paboro aisati basini iragátane? <sup>5</sup> Cara nanguenagueque nongomantëgotëri Jesoquirisito, aintame najina quemisantatsiri, ¿Teco onganinate nantentaguequimarome aisa nacantaigari ibega basini iragátane Atingomi, aisa nacantari ireintiegui, aisa nacantari Sejas? <sup>6</sup> ¿Paniroco naro natarobacaaque cara nipënabentiro noperi? Aisati nacantari Berinabé; itarobacaati iriro aisati. <sup>7</sup> Nosiacagantaiguëmi: ¿Teco iripënabentapinintiri ira soraro? ¿Teco intsimiro oba ira panguitiro? Ira piratari ibaacate ¿Teco iráguero baacatsomija?” Aroque nacanqueri ira cantëgotina cagarina naro iragátane Atingomi.

<sup>8</sup> Nocomantëgotaiguëmi ora aniopiantaigui, carari ¿Pairo ocanti isanguenare Moisés? Irootisati ocanti. <sup>9</sup> Jiraisonori isanguenaque Moisés:

Quero poguineri cantiri itsobaquë sërari baaca ira agaticaguitiro tirigo, carari caninataque irape arosata.

¿Paniroco baaca iquengasëretiri Tosorintsi? Teni. <sup>10</sup> ¿Teco ingantococái eiro aisati? Aisonori icomantëgotacái. Yogomecái pairoraca caninaro anganque. Aroca inguigajiro quibatsi sërari cara imanguitantajimaro, icogui iráquero oguitso aiquenta. Aisa icanta ira obiguitatsi pairoraca aisati icogui iráquero iraisati oguitso. <sup>11</sup> Pinetse, aisa ocanta cara nopanguitëmiro pisërequë Irinibare Tosorintsi. ¿Yamai opomirintsitomotimico pomagarantaiguenaro noperi, naguitsagare, pairoraca basini? <sup>12</sup> Aroca popagarantasitagueteri basini ogomeantatsiri,

¿Teco onganinateme pomagarantiname naro? Carari te pomena tenta nanintiro. Jiraini piquemisantaigabaquero ora Caninaro Nibarintsi nocomantēmira cara nocomantēgotēri Quirisito. Tojai opomirintsitomoquina, carari te naninte nojocaguimiro cara piquemisanqueri Quirisito. Iroro ora te nongoicotaguētimi pairoraca. <sup>13</sup> Pigóiguero ira saseriroti antineri Tosorintsi cara ibangoquē, yaaguiri ibatsa canta. Ainta ibatsa itaquineri Tosorintsi, aisati yaagagaranqueri iraisati ibatsa. <sup>14</sup> Aisa ocanta, icanti Atingomi: “Caninataque ira quemisantatsiri imagaranquitiguiri ora icogui ira comantagueantiro Caninaro Nibarintsi”.

<sup>15</sup> Caninataqueme imagarantina pairorapageraca quemisantatsiri, carari teni nongoicotēmatiri. Teni nasanguenataiguemini yamai arota pomaiguenaro pairoraca. Teni nanintiro. Nacaninasēretanē cara te nongoicotimi. Arome águēna natasegane, quero namanimi: “Pomena noperi”. Aguinata, nangameta. <sup>16</sup> Aroquenta nocomantague tiro ora Caninaro Nibarintsi teni nanguengasantima. Teni nomairebintsate icomantaguinaninta Natingomi. Queroca nocomantēgotiri ingasitígatēna. <sup>17</sup> Aroca nongoque nongomantagueante, aro imēna Tosorintsi. Carari queroca nocoguiro, ainta igáquena, imeratina jirai, ipēnaro ora nantineri.

<sup>18</sup> ¿Pairo yamai imēna? Caninataqueme nongogantimarome pairoraca, carari teni naninte nongoicoonte. Patiro nacaninasēretēgotimi cara piquemisantaiguēri Atingomi. <sup>19</sup> Te poro meratinane, carari nantapinintineri antagaisati

aisatime nangantimarime ibega iromeraro. Nacanti negaca arota tojai matsiguenga inguemisantiri Atingomi Jesoquisito. <sup>20</sup> Aroca nangarataiguëri jorío, nanganquimari ibegaiga iriro arota nanguemisantacaguiri. Aroca nangarataiguëri ira quemisantiro isanguenare Moisés, aisati nanganquimari ibega iriro cara nanguemisantacaguiri. Carari yamai te nanguemisantiro naro isanguenare Moisés, te obomirintsitina. <sup>21</sup> Aroca nangarataiguëri ira cagari jorío, ira te inguemisantiro isanguenare Moisés, nangantaiguëmari iriro aisati nocoguininta nanguemisantacaguiri ora Caninaro Nibarintsi. Te nomaguisantajiro ora icanquena Tosorintsi; naquemisantasantëro ora icanti Quirisito. <sup>22</sup> Aisati, cara nangarataiguëri ira quemisantatsi arosata, nanganquimari ibega iriro, nanguemisantasanotaganëri. Nangantaiguëmari antagaisati arota nanguemisantacaguiri. <sup>23</sup> Omagaro nacanquero cara inguemisantasantaiguëmaro matsiguenga Caninaro Nibarintsi. Aisa naro nacaninatomotiro Caninaro Nibarintsi ora yogabisaicoontaina Tosorintsi.

<sup>24</sup> ¿Teco pigóigue isigaiganaca tojai sërari irogóontëmari pairiraca obaquenguitsine? Irobaque paniro ira sigasanotacha, aro imëri pairoraca ora jitacha peremio. Aisati pisigaiganaquima obirojegui págaiguerota pairoraca caninaro imëmi Tosorintsi. <sup>25</sup> Ira siganënguichane iragáquima caninasati iriati quero icanti pairoraca ora amasiquerine. Inganquero iriro iráquerota matseirontsi iroonti osi ora quero

ocosamaniti. Aisa icanta quemisantatsiri cara coshoni iraguiatëri Atingomi. Aisati imaáiro Tosorintsi ora quero pisiguiriqui. <sup>26</sup> Aisa nacanta naro nantineri Natingomi, quero nacantari sigasantachari ira te irogóte negaraca iraretima. Nantineri Tosorintsi nocoguininta inganquina: “Caninataque pisigopa”. <sup>27</sup> Nantasanotineri, te nangantëmate pairoraca basini arota, cara nocomantaguequeri basini matsiguenga ora Nibarintsi Caninaro, quero icantina Natingomi: “Te pintasanotinaro ora nococaquimi”.

## 10

*Iquenguitsatocoqueri joríojegui jirai; aisati yogomequeri quemisantatsiri.*

<sup>1</sup> Yamai, nopiguemisantacagane, nongomantëgotaiguëri joríojegui. Pigóiguë obirojegui ati icantaiga iriro jiraisonori cara isotocaiganaji Ejípitoquë. Iquenaguetaiguë canta tenta ontimingani. Pamamegapinintaiguëri irirojegui mingori, aisati pitsiraatatëtaneri angaare, aganguijanta opiriatanë. Yoguimontiaiguëri omagaro jorío Tosorintsi. <sup>2</sup> Yoguiataiguëri ira Moisés itingomi cara osobi mingoriquë aisati aganguijanta angaarequë. Yoguiataiguëri iquemisanqueri aisatime inganquimame imaotisabiriquimarime Moisés. <sup>3</sup> Yapaiguë iraperi ora ipapinintaiguëri Tosorintsi. Aisati yóigaigacaro nija ora ipaiguëri Tosorintsi <sup>4</sup> ora contiaatapënguitsi mopëquë. Yoguëneri mopë Tosorintsi ora osigari Quirisito Ira tsipataigari. <sup>5</sup> Carari te iraganinataigueri Ira

Tosorintsi. Iroro icamaguëtaiguë tojaisonori canta tenta ontimingani. <sup>6</sup> Pinguengasëretaiguema oca, ora pigóontima ora icogui Tosorintsi. Quero picantaigari ibegaiga jorío jiraisonori: inebetaigaro ora te onganinate. <sup>7</sup> Quero piquemisantiri ira ijitosorintsitasitagueta. Ira jorío yamanocotaigabitacari itiomijani baaca, irianti oro. Isanguenatocotaiguëri:

Isobicaiguë matsiguenga, yapaiguë aisati yógaigaca. Aique yaratingaiganaque, imaticobentaiganaqueri baaca, omaninquebintaiganaqueri.

<sup>8</sup> Querootisati acantaigari ibega iriro cara in-taguetaigabaquero tsinane cagaro iina. Aito canta icasitígataiguëri Tosorintsi, yogamagaiguëri jorío, icamaiguë icarati 23,000 patiro cataguiteri.

<sup>9</sup> Aisati iniaantaigacari Ira Atingomi irogóontimari inguisaiguërica. Aro Tosorintsi igátaiguëneri tojai marangue itsigantaguetaigacari aro icamagaran-taiguë tojai matsiguenga. Querootisati acantari ibega iriro eiro; quero aniaantari Tosorintsi. <sup>10</sup> Aisati yabentaigaca, irooti ipoguiria-garantaigacari ironomire Tosorintsi. Querootisati acantari ibega jorío jirai.

<sup>11</sup> Aro ocanca negaca jirai isanguenaquero arota anguengasëretimaro ogóontimaro yamai. Aisati omoncaraquima ora iquianca Tosorintsi jirai. <sup>12</sup> Aintaca paniro ijique: “Naro sintsiri, naquemisantantiro Irinibare Atingomi”, aro nacantiri naro: “Pigamema querota picantaguëti ora te onganinate”. <sup>13</sup> Ainiro aquengasëretaiguero acantaguëtiro ora te ongomeite, aisa acantari



ibega antagaisati matsiguenga iquenguiro icantaguetiro ora cagaro caninatatsi. Carari Tosorintsi caninari. Abenquimarica Iriro, iromitococái cara quero acantaguetiro. Quero yamatobitái, iromitocotasantacái querota acantaguetiro ora aquengabetaiga.

<sup>14</sup> Iroero, nanintaneegui, nongomantëmi: quero piquemisantiri pamanocotiri ibabane matsiguenga ira yobetsiqui iriati.

<sup>15</sup> Nigóquimi obirojegui ogóontatsiri. Iroero ora pinguemaguëtobëro ora nasanguenaquimi, ora pigóontobëmaro pinguemisantobëro.

<sup>16</sup> Cara acarasiatocoqueri Tosorintsi oja oba ora osigaro iraraa Jesoquisito aisati óguëmaro, ¿Teco iroero anguengasëretantimari Quirisito? ¿Teco eiro iraisati? Aisati cara antiaquero pan ora osigaro ibatsa Quirisito aisati opaiguëro

¿Teco iroero anguengasëretantimari Iriro cara icamobicái? <sup>17</sup> Tojaininta eiro, cara opaiguëro patiro pan, omatsiguengatobaca eiroeguinta iniacái Tosorintsi paniro aquemisantaiguërinta Quirisito paniro.

<sup>18</sup> Pinguengeri ira jorójegui. Cara yóguineri Tosorintsi ira oisha aique yaaguëri ibatsa, iquengasëretancari Ira Tosorintsi. <sup>19</sup> ¿Pairo nacanti? ¿Aisonorico Tosorintsi yobetsiquëri ira ijitosorintsitasitagueta? Teni. ¿Caninarico ira ibatsa ira yaaguë ira te inguemisantiri Tosorintsi? Tesonori nangantiro negaca.

<sup>20</sup> Ocari oca nangantasantaiguëmi: iraegui te inguemisantiri Tosorintsi, cara yóguëneri ibabane ira ibira te imaugueri Tosorintsi, irianti camagari ipaiguë. Cara yaaguëneri, irianti camagari yaagobiti. Nocogasanti quero paaguiri ibatsa

irasi camagari, quero piquengasëretiri. <sup>21</sup> Aroca pinguengaiguëri Atingomi cara póguimaro oja oba osigaro iraraa, quero pógotari ora irasi camagari aisati. Aroca popëro pan popëgotëri Atingomi, quero papëgotiri ira camagari aisati. <sup>22</sup> ¿Aroco picogaigui inguisaiguemi Atingomi? ¿Obirojeguico sintsirisonori pabisirico Atingomi?

<sup>23</sup> Ocantagani: “Caninataque nanganquero pairoraca ora inintacaquena Atingomi”. Carari aroca nangantasitima pairoraca, quero omitocotina. Quero nocogui nacantabetaro ora te onguemisantacaguina Irinibare Tosorintsi. <sup>24</sup> Quero piqueincotaiga ora picogaguëti aisati obirojegui, iroonti pinguengaigue omitocoqueri basini. <sup>25</sup> Cara ipimantagueta ibatsa, aro pomanantiri pijagueri. Quero posamitocobentiri: “¿Nega páguëri? ¿Aroco yóguëneri ibabane matsiguenga?” Quero pitsoroguiri aroca ipëri ibabane matsiguenga aroquenta yobetsiquëri Tosorintsi. <sup>26</sup> Ocanti Sanguenari:

Ora quibatsi iroonti irasi Atingomi, aisati irasi antagaisati ora inaguetatsi quibatsiquë.

<sup>27</sup> Aintaca ira te inguemisante cajemëmine irapajaquimi picoguica pijáque, aro pijáte. Pairoraca imëmi, aro popero. Quero posamitocobentiri ibatsa nega ipaniaca. Quero pijitiri quimingari. <sup>28-29</sup> Carari aintaca poro inganquemi: “Icari ica ibatsa yóguëneri ibabane matsiguenga”, aro pinguengueri ira comantimi. Aroca ijiti iraguëri ica ingantagueque ora te onganinate, quero paaguiri obiro. Quero picantaguetacaguiri ora te onganinate. Pigóti

obiuro quero yoguimingatimi ira ibatsa, carari te irogóte iriro. Pingábintseri.

Ainta ira cantatsi: “Inintacaguina Tosorintsi najaguëri pairiraca. ¿Pairo te iranintacagobitina ira tera irogóte? <sup>30</sup> Aroca nangarasiato-coqueri Tosorintsi ibatsa aique najaguëri, ¿Pairo picantobiquina naro quero naaguiri cara ijitiri te inganinate ira te irogóte?” <sup>31</sup> Aro nongomantëmi. Cara pijagaiguëri ibatsa; aisati cara pógaiguëma, pairoraca pingantaguetaiguë, pingantineri Tosorintsi arota iraniacaninataiguëri Iriro matsiguenga. Aique inganinabentaiguëmi Tosorintsi, aisati iraniaiguëmi ira te inguemisante, inganque: “Aisonori caninari Tosorintsi, caninasatinta itimaigui quemisantatsiri”. <sup>32</sup> Quero picantaguetacaguiri ora te onganinate ira jorío querootisati ira cagari jorío te inguemisante, querootisati quemisantatsiri ira botoibiritari Tosorintsi. <sup>33</sup> Pingogaigue pingantina nibega naro. Pairoraca nanganque nomitocotiri basini matsiguenga. Te naro cantëgotachane naati; nacantocotaiguëri matsiguengajegui arota inguemisantaiguëri Tosorintsi, arota iragabisaicotaigairi.

## 11

<sup>1</sup> Aisati pingantaiguëma nibega naro, aisa nacantari ibega Quirisito.

*Ora onganque tsinane quemisantatsiri.*

<sup>2</sup> Nacaninabentaiguëmi cara piquengaiguina aisati piquengaiguëro omagaro ora nógometaiguëmi jirai. <sup>3</sup> Yamai nogótacagaiguëmi cara Quirisito igáqueri antagaisati sërari; aisati

igáquero tsinane sërari; aisati igáqueri Ira Quirisito Tosorintsi. <sup>4</sup> Cara iromanocoqueri Tosorintsi sërari, aisati cara ingomantanquero Irinibare Tosorintsi, quero ibasiguitota iguitoquë. Aroca imasiguitoquima iroonti pasiguitagantsi. Inganquimaro pibega tsinane. <sup>5</sup> Carari cara omanaque tsinane, aisati cara ongomantanquero Irinibare Tosorintsi, caninataque omasiguitotima oguitoquë. Queroca obasiguitota, iroonti pasiguitagantsi. Aisatime onganquima opeitimame antagaisati oguisi, teni ontingomintimari ojime. <sup>6</sup> Queroca oninti obasiguitota tsinane, aro caninataque opeitirota oguisi. Queroca ocaninati papeita, aro omasiguitotima përosati. <sup>7</sup> Teni ongomeite cara imasiguitotima sërari cara yamani aroquenta yosiacari Tosorintsi Ira obetsicanëri jiraisonori. Tosorintsi agátiri sërari iriro itingomi antagaisati inanënguitsi quibatsiquë. Aisati iriro otingomi tsinane, igátiro. <sup>8</sup> Yoguibatëri sërari cara yobetsiquëri Tosorintsi. Aique yáguë imeriqui sërari ora yobetsiquë ora tsinane. <sup>9</sup> Te irobetsiquiri sërari asi tsinane; carari Tosorintsi yobetsiquëneri tsinane irasi sërari.

<sup>10</sup> Iroro ora caninataque omasiguitotima tsinane arota irogóontaiguemaro ironomire Tosorintsi cara otingomincari ojime. <sup>11</sup> Pinetsaigue, te ontimasitima tsinane, teatisati intimasitima sërari. Ininti Atingomi ágobagaiguema. <sup>12</sup> Jiraisonori Tosorintsi yobetsiquëro tsinane iroonti imeriqui sërari. Yamai ipaniaca sërari cara tsinanequë. Carari

ira matsiguengajegui ipaniaca Tosorintsiquë.  
<sup>13</sup> Pigóontaiguema. ¿Pairo piquengaiga obiro?  
 Aroca omanocoqueri Tosorintsi tsinane,  
 ¿Caninataqueco omasirijaguitotima? <sup>14</sup> Te  
 ometaiguema eiro ira sërari ingaguisite. Aro  
 opasiquique aitinta oquibiantsa aguisi. <sup>15</sup> Carari  
 aniacaninataiguëro tsinane cara ongaguisiteca  
 oguisi. Iroro omasiguitoontima. <sup>16</sup> Aintaca cogatsi  
 iripëgatsatina, nogótacaqueri cara nameta naro oca  
 nocomantëmica, aisati yametaigaro omagaro ira  
 quemisantiri Tosorintsi.

*Yogometocoquero Paboro cara yapapininto-  
 bitaiguëri Jesus.*

*(Mt 26.26-29; Mr 14.22-25; Ir 22.14-20)*

<sup>17</sup> Yamai aiti basini nongomantëmi.  
 Teni naniacaninataiguemi cara papatoica  
 papabiritaiguëri Jesus. Te onganinate, te  
 omitocotaiguemi. <sup>18</sup> Natsita comantëmine oca.  
 Icomantapëna cara papatobiricari Atingomi, teni  
 pinguengaiguema, pipëgatsatobaca. Najitobëro  
 aisonori arosata. <sup>19</sup> Cara pipëgatsatobaga, iroro  
 pigóontaiguëmari ira quemisantasantatsi aisonori.  
<sup>20</sup> Cara papatoica, papabiritaiguiri Atingomi,  
 tesonori pinguengaiguëri Iriro. <sup>21</sup> Cara papaigui,  
 ainta yáganontaigaca iraperi iraisati, te irapajaguiri  
 basini. Te popaagagobaguima aintanta ira  
 tasiaquenguitsi, aintasati ira singuiquenguicha.  
<sup>22</sup> ¿Pairo picantaigui? ¿Teco ine pobangojegui  
 cara popaigue aisa pisinguitaiguema? Ainta  
 pomainti popiguemisantane, pipasiquitacaqueri  
 ira te ine iraperi. ¿Pairo nangantaiguëmi? ¿Aroco  
 naniacaninataiguëmi? Quero.

23-25 Aroquenta yogomequina Atingomi ora nogaquemira cani. Jirai, tsitiniriquë, yáguëro pan Atingomi Jesus. Aro icanqueri Iriri: “Pabati, nacarasiaquemiro oca pan, aronega”. Aique itiaguequero yotsatengaigacaro. Icanëri irogomere: “Jeroça pan ora osigaro nobatsa. Cara popapinintaiguëro pinguengaiguena Naro camobiquimine”. Aro yapaiguëro. Aitosati yáguëro irógomento. Icantaiguëri irogomere: “Jeroça oja oba ora osigaro naraa. Cara pógapinintaiguëmaro, pinguengaiguena, pigóigue pisotoatobitaiguëmi naraa pabisaicoontëmaro. Cara nangamobitaiguëmi, aro pigóiguë quero namatobitaiguimi. Nanganquimiro antagaisati ora nocomantaiguëmi. Aisati iromoncaraquimiro Irinibare Pabati”. Irooti tsitiniri cara yágagantëqueri Jesus. <sup>26</sup> Cara popapinintaiguëro oca pan aisati cara pógapinintaiguëmaro oca oja, aro pingomantaiguëri basini matsiguenga icamobicái Atingomi. Përosati pingantaiguero negaca irooti cara iribocapae Jesus. <sup>27</sup> Aintaca poro irapëro pan, iróquimaroca oja oba cara icantagueti te onganinate, icantasicaro. Te iromitocotiri matsiguenga iraniacaninatiri Ira Quirisito. <sup>28</sup> Obitsita ogótoquenguichane obiati ainiroca picantaguetomotiri Atingomi ora te onganinate. Queroca pini, aro popëro pan, aisa pógüëmaro oja. <sup>29</sup> Te onganinate opëro pan eiro, teatisati óguimaro oja oba queroca aquengasëretaro ora ocanti pan aisa ocanti oja. Angantasiquimaroca ingasitígatacái Tosorintsi.

<sup>30</sup> Iroero ora ainta obiroquë ira janaitatsi aisa ira te irisintsite. Aisati ainta camaguequenguitsi.

<sup>31</sup> Aroca ongomantëgotima eati aitica antagueti te onganinate, quero icasitígatái Tosorintsi. <sup>32</sup> Cara ingasitígatacái Atingomi, icoguini iraganinatái iragatingatái arota eiro quero iáti Sharincabeniquë. Te iraninte Tosorintsi antsibatimari ira tsoengatsiri. <sup>33</sup> Yamai, nopiguemisantacagane, nangantasantimi aroca popatoitimaca cara popap-intobitaigueri Atingomi, piguiaque irooti cara iraretaiguëma antagaisati. <sup>34</sup> Iritasegueca poro, irapeta irasiquë ibango cara queroquerai ipoqui arota quero icasitígatimi Tosorintsi cara papatoica. Aiti basini nocoguini nongomantëmi, carari cara narequimi nogometaguëmiro.

## 12

### *Ora opaguetaái Isëre Tosorintsi.*

#### *(Irom 12)*

<sup>1</sup> Yamai, nopiguemisantacagane, nocogui pigótocoquero ora opaguetaiguimi Isëre Tosorintsi paniropague obiro. <sup>2</sup> Pigóiguë jirai teraiquerai pinguemisantiri Atingomi, ainta piquemisantasitabeta ora pobetsicaiguë obiati. Pijítosorintsitasitari carari te irinibatimi, irianti mosonti. <sup>3</sup> Nocoguini pigóigue oca. Aroca poro cantënguítsine “Teni inganinate Jesus”, teni onibataguiri Isëre Tosorintsi. Aisati te paniro inganque: “Jesus Irianti Atingomisonori”, teca onibataguiri Isëre Tosorintsi.

<sup>4</sup> Pinasitagueca ora opaguetacái Isëre Tosorintsi carari irooti Isëre. Iroonti paniro. <sup>5</sup> Pinasitagueca cara omitocoquero eiro Atingomi carari paniro ini. <sup>6</sup> Pinasitagueca ora ipaguetacái Tosorintsi. Icantacacái omagaro acanti, carari paniro

ini Iríro. <sup>7</sup> Panírootípague pogometáiganací Isère arota omitocotobaguetanáma. <sup>8</sup> Ora Isère ogótacaqueri paníro cara ingomantasantaguete catingasati ora íquianca Tosorintsi; íra basini pogometacaqueri caninasati ora ígótagueque. Opaguetèri pítirooti Isère Tosorintsi. <sup>9</sup> Opèri basini sèrari ínguengasèretantimari Tosorintsi ígóque ora ícogui íngantaguete Tosorintsi. Íra basini opèri íragaguíbegaguetíri janaitaguetatsíri. <sup>10</sup> Opèri Isère Tosorintsi íra basini sèrari íritosongantè; opèri basini íngomantantaguete ora yoníaguèri Tosorintsi. Pígótacaqueri basínipague cara ígótague tobèri comantantatsíri aroca íquenguítsatacaguíri camagari, teca oníbataguíri Isère Tosorintsi. Opèri basini oníbataaqueri basíníati níbarintsi. Poníaguèri basini cara íragabísèro ínibati basíníati. <sup>11</sup> Antagaisati ócapague pínasítagueca ópaguítaíguèri quemísantatsíri Isère Tosorintsi Íroronta írooti paníro. Páíroraca oníntagueti, ópagueítaíguèri panírootípague quemísantatsíri.

<sup>12</sup> Pínetse: pígóíguè patíro píni óbatsa eíro, carari áitosati áítí aguítí, óbaco, oróquí, aguemíta, aneíngomento, ómagaro. Tojai ínatsí, carari patíro píni óbatsa. Áísati acántari íbega Quírísíto; paníro íní, carari tojai eíro quemísanqueri. <sup>13</sup> Paníro píni Isère Tosorintsi. Pítasongobentái, íro ro omátísguengatobagánaa, eíro paníro áísati acántari íbega Quírísíto paníro, Íra óbaotísabírítáígaca. Ácaratáíguí jorío, íra cagari jorío, íbímántaga, áísati íra te ímímántíma. Pínancái paníro Isère Tosorintsi, cósóní



pogaigacái. <sup>14</sup> Patiro pini obatsa, carari aiti ágantaro, aniaantaro, aquemantaro, anëitantaro, antagaisati. Tojai pini, carari patiro pini obatsa. <sup>15</sup> Aroca onganque aguiti: “Tenta naro ibaco, te naro ibatsa iriro”, ¿Teco ora aguiti obatsa aisati, te inasitanëma? <sup>16</sup> Aroca onganque aguemita: “Tenta naro iroqui, te naro ibatsa iriro”, ¿Teco ora aguemita obatsa aisati, te inasitanëma? <sup>17</sup> Arome antagaisati obatsa iroonti oroqui ¿Ati ongantimame anguemantimaro? Arome antagaisati obatsa iroonti aguemita ¿Ati ongantimame anguemijengatantimaro? <sup>18</sup> Carari te irobetsicái Tosorintsi negaca: yobetsicairo obatsa caninasati. Ipáairo aquemantaro, aniaantaro, anëitantaro, omagaro. Pairoraca icoque, icantaguequero negaca. <sup>19</sup> Arome iroonti aneingomento, ¿Negarame inë basini obatsa? ¿Ati ongantimame? <sup>20</sup> Patiro pini obatsa, carari aiti tojaipague obaco, aguiti, oroqui, aguemita, aguetsi, aneingomento, omagaro. <sup>21</sup> Teni cara ongantima oroqui onganquero obaco: “Teni nanintimi”. Teatisati aguito onganquero aguiti: “Teni nanintimi”.

<sup>22</sup> Aisonori, aitiro obatsaquë pairorapagueraca ora te osintsite, carari anintasantiro. Aguibatiro. <sup>23</sup> Aisa ocanta, aiti ora ipasiquitocoti, carari caninataque pini. Caninasati omasiquero ora te ongogue ongonijate. <sup>24</sup> Te omasitiro ora te opasiquitocotiro. Carari caninasati yobetsiquero obatsa Tosorintsi. Caninataque pini orapague te aniacaninatëgotiro. <sup>25</sup> Te onganinate cara onguisabacaguima obatsa. Icoguini Tosorintsi ongábintsabacaguima obaco, aguiti, anei, anta-

gaisati. <sup>26</sup> Aroca ongatsitë poro, aisati otsipiria-  
quero omagaro obatsaquë. Teca ongatsite, ongan-  
inatë antagaisati obatsa.

<sup>27</sup> Obirojegui botoibiritari Quirisito aisati  
picantaro ora ibatsa Quirisito. Panirootipague  
obirojegui picantaro iguiti, ibaco, iroqui,  
iguemita, omagaro. <sup>28</sup> Aro acarataigui tojai  
quemisantaigui Tosorintsi. Yoguibatëri  
iragátane. Igáqueri inguenguitsatagueque Ni-  
barintsi Caninaro. Aisati igáqueri comantantatsiri  
ingomantanque. Aisati igáqueri ogomeantatsiri  
irogomeantë. Aique igátaguequeri basinipague.  
Ainta itasongantagueti; basini yogaguibegajiri  
janaitaguetatsiri; basini omitocoontatsi; basini  
irianti itingomi, igátaguequeri quemisantatsiri  
ora ingantagueque; basini inibatasitagnetaro  
basiniati nibarintsi. <sup>29</sup> ¿Aintaco antagaisati  
eiro quemisantatsiri iragátane Quirisito? Teni.  
¿Aintaco omagaro eiro comantantatsiri? ¿Aintaco  
antagaisati ogomeantatsiri? ¿Itasongantaguetico  
omagaro? <sup>30</sup> ¿Yogaguibegajirico janaitatsiri  
omagaro? ¿Inibataguetiroco antagaisati  
basiniati nibarintsi? ¿Iquemobërico antagaisati  
icomantaguetiri irapiguemisantacagane ora  
inibatagueti basiniati? Tesonori. <sup>31</sup> Carari  
caninataque pingogasantague imaguetaiguemi  
Tosorintsi cara pintineri caninasati ora  
icoicotaguetimi. Yamai nogometaguëmi ora  
pingantasantineri caninarisonori.

## 13

*Caninataque anintobaguima.*

<sup>1</sup> Aroca nanibatasitima basinipague nibarintsi aisa aroca nanibatasitima irinibare ironomire Tosorintsi carari te nanintiri basinipague, naanti catsiguetsari. Nacancaro pibega catsiguero campana ocantasita, teeng, teeng, teeng, teeng. Aisati nacancaro pibega tamera ocantasita tong, tong, tong, tong. <sup>2</sup> Aroca nogóquero ora inganque Tosorintsi teraiquerai inanënguistsine, aroca nongomantagueantiro matsiguengaque, aroca nogótaguequero ora terai ironijagantiro Torosintsi, aroca nogótasantëro antagaisati, aroca nanguemisantasanotëri Tosorintsi arota nagátiro oguitoja: “Ogaganëma”, aro ogaganëma, carari teca nanintaiguëri basinipague matsiguenga, teni nongomeite. <sup>3</sup> Aroca nomasitagetimari antagaisati ora nasinta ira basinipague matsiguenga, aisati aroca nantineri Tosorintsi nocomantëgotëri, iroro inguisaneintaguëquinaca matsiguenga arota iritaguëna nangamobitaiguëri, teca nanintaiguëri matsiguenga, te omitocotina omagaro ora natsipirique.

<sup>4</sup> Aroca anintaiguëri basinipague matsiguenga, quero aguisiri omanapague; iroonti angábintsaiguëri; quero aguisabiritiri, quero oguibata eati. <sup>5</sup> Aroca anintaiguëri matsiguenga, quero acanti te onganinate, otabitobëri basini caninasati. Quero omichati queronta anti ora ocogasanti; quero aguisaneintaguetiri basini; quero aqueincotiri basini ora te onganinate. <sup>6</sup> Quero acaninatëgotiri ora icanque basini te onganinate. Anganinatëgotiri ira cantiro ora caninaro, ora catingaró, ora aisonori. <sup>7</sup> Atsipirique antsinisati; quero ipëgatari.

Ajitocoqueri basini ora caninaro. Aguiaqueri Tosorintsi agabiacáirone ora te onganinate. Pairoraca inanënguistsine, përosati anganque caninasati.

<sup>8</sup> Quero ocomantanti përosati; quero inibatasitaro basiniati nibarintsi përosati; quero përosati igótabetaro pairoraca; carari përosati anintobaganëma. <sup>9</sup> Yamai teni ogótasantaigue; igótabeca, teatisati ongomantasantaigue, <sup>10</sup> carari cara orequima ora caninarisonori, quero ocogajiro oca caninataguetabetacha yamai. <sup>11</sup> Cara eiro janequiquerai, aisa acantari janequi cara inibatasita, igótasitabeca arosata, aquengasitabeca arosata. <sup>12</sup> Carari cara iquibianë ojocanëro cara acantari janequi. Aisa ocanta yamai aniaantari Tosorintsi coboriariquë, carari te ingonijatasante. Aiquenta aniasantapëri Jonogaguítequë. Yamai igótabecari eiro Tosorintsi arosata, aiquenta ogótasantapëri aisa ocanta igótasantocái yamai Iriro. <sup>13</sup> Yamai përosati aquemisantaiganaqueri Tosorintsi, igóiguë quero yamatobitái, aisati anintobaca përosati. Aiti maba caninari, carari caninatasantaque cara anintobaca.

## 14

*Ira nibatatsi basiniati nibarintsi, aisati ira comantatsi.*

<sup>1</sup> Pingogasante pinintaigueri basini matsiguenga. Aisati pingogasantiro omaguetaiguemi Isëre Tosorintsi cara pintineri Atingomi. Caninataque pingogaigue omemi cara pingomantaguetiri matsiguenga Irinibare

Tosorintsi. <sup>2</sup> Ainta irapague nibatatsi basiniati nibarintsi. Teni iromitocotiri irapiguemisantane queronta iquemaigabaqueri matsiguenga. Quero poro quemirine. Irianti Tosorintsi yamanabeca, Iroronta nibatacaqueri Isëre Tosorintsi. <sup>3</sup> Carari ira comantaguetiri imatsiguenga Irinibare Tosorintsi inguemisantacagaiganaqueri, iromitocotaiguëri, aisati iraganinataiguëri. <sup>4</sup> Ira nibatatsi basiniati nibarintsi imitococa irineni. Ira ogomeantiro Irinibare Tosorintsi, imitocotaiguëri omagaro quemisantatsiri. <sup>5</sup> Nocoguini pinibataigue basiniati nibarintsi, carari nocogasanti pingomantantiro Irinibare Tosorintsi. Tojai icanque comantantatsiri: igótacaqueri irapiguemisantane. Aintaca abisërone irinibare ira nibatasitacha, aisati ocaninati. Irogótacaqueri quemisantatsiri cara inguemaigabaquero.

<sup>6</sup> Yamai, nopiguemisantacagane, aroca najáque cara obirojeguiquë, nanibatasitapëmaro basiniati nibarintsi ¿Queroco niátasita? ¿Ati ongantima nomitocotaiguëmi queroca noniagaiguimiro ora yoniaguëna Tosorintsi, queroca nigótacagaiguimiro Irinibare, queroca nocomantaiguimiro iguenguitsare Jesoquisito, queroca nogometimi ora terai pigóguero irasi Quirisito? <sup>7</sup> Aisati teni onganiate cobërentsi, soncari, cagaronta matsiguenga. Aroca amasiquima teni ogóte pairoraca ocanti. <sup>8</sup> Aisati teca intibote caninasati soraro ¿Pairo ogóquenguitsine irobetsiquëma cara iromanáque? <sup>9</sup> Aisati picantaiga obirojegui. Aroca pinibatantimaro pininequë ora te inguemaigabaquero basini, ¿Ati ingantima

inguemaiguëro ora pingantabequima?  
 Pinibatasita. <sup>10</sup> Yaca quibatsica aiti tojai  
 nibarintsipague. Pinasitaguëtanaca. Patiropague  
 caninaro irasi ira quemobërone. <sup>11</sup> Carari  
 teca anguemaigabaquero irinibare basiniati  
 matsiguënga, te omatsiguëngatimari, aisati te  
 iromatsiguëngatái queronta aquemiri.

<sup>12</sup> Iroronta picogaigui omaguëtaiguëmi Isëre  
 Tosorintsi ongantacaquemiro, yamai aisati  
 pingogaigue omaiguëmi cara pomitocotaiguëri  
 popiguëmisantane inguëmisantasantanë. <sup>13</sup> Iro  
 ora aroca pinibatabitaro nibarintsi ora te  
 irogótiro basini, caninataque pomaniri Tosorintsi  
 imemi cara poniagaiguëri quemisantatsiri  
 ora pinibati. Aique inguëmobëmi omagaro.  
<sup>14</sup> Aroca nomanocoqueri Tosorintsi nibarintsiquë  
 ora te ogótengani, nomanaqueri nasërequë,  
 carari teni nogóte naati ora ninibati. <sup>15</sup> ¿Pairo  
 nanganque? Aroca nomanaqueri Tosorintsi  
 nibarintsiquë ora te ogótengani, nomanaqueri  
 nasërequë. Aisati caninataque nogóte ora  
 nomanaqueri. Nangántabenqueri Tosorintsi  
 nasërequë, aisati caninataque nangántabentiri ora  
 naquëmaque. <sup>16</sup> Aroca pomane obiro pisërequë,  
 pinganque: “Caninarisonori Tosorintsi”, ¿Ati  
 ingantima inguemaigabaquero pitsipa ira te  
 irogótiro? Quero yamanacaguimi queronta  
 iquemimi. <sup>17</sup> Caninasati picarasiatiri Tosorintsi,  
 carari te omitocotiri basini. <sup>18</sup> Nacarasiaqueri  
 Tosorintsi, ninibatasantiro basiniati nibarintsi,  
 nobataiguëmi. <sup>19</sup> Carari cara apatoibiritari  
 Atingomi, nocogasanti nanibate arosata catin-

gasati arota nogometaigneri quemisantatsiri. Te onganinate aroca tojai nanibatasantë nibarintsiquë ora te irogóiguero quemisantatsiri. <sup>20</sup> Nopiguemisantacagane, quero piquengaiga cantaca janequi, pinguengasantaiguema cantaca antiasipari ogótatsiri. Carari quero piquengairo ora te onganinate, queroca picantiro ora quimingaro. Caninataque pingantaiguemari janequi cara te irogótiro ora cagaro caninatatsi. <sup>21</sup> Ocanti Sanguenari:

Icanque Atingomi: “Nanibataiguëri joríojegui nibarintsipaguequë. Aisati nagátaiguëri matsiguenga cagari jorío irinibataigapëri basiniati nibarintsi, carari quero iquemaigabaquero jorío, querootisati iquemisantina Naro”.

<sup>22</sup> Iro ro ora cara pinibataiguiroca basiniati nibarintsi, iroonti ora irogóontëmaro ira terai inguemisante cara yogomequimi Tosorintsi. Carari cara pingomantantaigueroca, pomitocotaiguëri quemisantatsiri.

<sup>23</sup> Pinetsaigue: cara popatobiritaiguëmari Atingomi, aisati omagaro nibatatsi basiniatiquë nibarintsi, aroca ingaigapë iraegui te inguemisante, ¿Queroco icantocotaiguimi: “Te iraneicotaiguema irirojegui. Ichabënitaguëni”? <sup>24</sup> Carari aroca antagaisati pingomantagueantë, aisati ingapë poro ira te inguemisante, cara inguemaigapëmi aro oshabitapëri iraneingomento cara irogóque ainta ora icantaguetomotiri Tosorintsi te onganinate. Irajique omagaro comantëgotëri iriati. <sup>25</sup> Aro ingomantëgotëri ora imánabeca isërequë. Aro irobotica-

gueritotasipēmari Tosorintsi, irajiqueri Itingomi. Aisati ingantaiguēmi: “Aisonori itsibataiguēmi Tosorintsi”.

<sup>26</sup> ¿Pairo nanganque, nopiguemisantacagane? Cara popatoitima, caninataque poro cántatocoquerine Tosorintsi Iriro caninari, irogomeantē basini, ainta ingomantanque basini, basini nibaquerone basiniati nibarintsi quero igóigui ira tsipataigari, aisati ainta ironijagaiguēmiro ora icanti. Pairoraca pingantaiguē, pingantineri Tosorintsi aisati pingogaigue pomitocotaigueri quemisantatsiri.

<sup>27</sup> Ainta nibaquerone nibarintsi ora te pinguemaiguero, aro irinibaque paniro, irinibaque basini, irooti maba. Quero basini. Patiro irinibatagueque paniropague. Caninataque poro oniagaiguēmironne ora ocanti nibarintsi. <sup>28</sup> Queroca ini ira oniagantirone, quero inibati basiniati nibarintsi; iromaireteta catingasatiquē irapiguemisantane. Patiro irinibatiro casiriconiati, irinibaquerinta Tosorintsi.

<sup>29</sup> Caninataque paniropague ingomantante Irinibare Tosorintsi pite, queroca maba. Iraegui basini inguengasēretaigabaquero ora icomantaiguē. <sup>30</sup> Iroontita icomantanti

poro, aroca Isēre Tosorintsi oniaguēri ogomeantagantsi ira basini, aro iracotanē. Aique ira nibasigatsi iritsita tsonguērone irinibare. <sup>31</sup> Paniropague ingomantagueantē antagaisati arota irogometaguēri omagaro quemisantatsiri, iraganinasēretaiguēri aisati. <sup>32</sup> Ira comantantiro Irinibare Tosorintsi iromairete cara Isēre Tosorintsi ongomantaquēri basini. <sup>33</sup> Te



iraninte Tosorintsi angatsigueguitetaigue cara omanocotiri. IcoGUI omairetaigue, caninasati anganque poropague arota anguemasantobëri.

Yametaiga icantaigui negaca antagaisati quemisantatsiri ira botoibiritari Atingomi.  
<sup>34</sup> Aisati ametaiga eiro, ora tsinanejegui omairetaiguë tenta iranintacaguiro onibate cara yapatotaiga. Caninataque onguemisanque cara ocanti Sanguenari. <sup>35</sup> OcoGUICA ogóte tsinane pairoraca, caninataque osamitëri ojime cara obangoquë. Teni onganinate onibataigue tsinanejegui cara papatobiritaigari Atingomi.  
<sup>36</sup> Pinetse. ¿Pijitaiguico opaniaca Irinibare Tosorintsi cara obirojeguiquë? ¿Pijiqueco paniro pigóiguero obirojegui? <sup>37</sup> Aintaca comantantasiri ijica IroRO nibatacaqueri Isëre Tosorintsi, nocoguini irogótiro oca: oca nasanguenataiguëmica, iroonti iragáantane Atingomi. <sup>38</sup> Queroca poro quemisantiro oca, querootisati piquemisantiri iriro. <sup>39</sup> Yamai, nopiguemisantacagane, pingogasantaigue pingomantantiro Irinibare Tosorintsi. Aisati pinintacaguiro popiguemisantane irinibataiguero basini nibarintsi. <sup>40</sup> Carari, caninasati pingantaiguero antagaisati, paniropague pingantiro.

## 15

*Paboro icomantëgotëri Jesus icabiritanaca icanitanai. Aisati cara angabiritanaima eiro.*

<sup>1</sup> Yamai, nopiguemisantacagane, nocoguini nogótacagauemiro Caninaro Niabrintsi ora

nocomantaiguëmi jirai. Irooti piquemisan-  
 taigabaquero aisati përosati piquemisantanëro  
 yamai. <sup>2</sup> Irooti pabisaicoontaca yamai,  
 aro përosati piquemisantasantaigasegui.  
 Carari piquemisantomemegacaroca, quero  
 yogabisaicotajimi Tosorintsi. <sup>3</sup> Noguibatë  
 nocomantëmiro ora yoniaguëna Tosorintsi: ainta  
 acantaguetomotiri ora te onganinate, iroro ora  
 icamobitaguëcái Quirisito. Imoncaraquero ora  
 ocanti Sanguenari. <sup>4</sup> Aisati yomianquengani  
 igamaga omoroquë. Pabisanaque maba  
 cataguiteri, aro icabiritanaa yoganiatairi  
 Iriri cara ocanti Sanguenari. <sup>5</sup> Aique  
 yoniagaari ira Sejas, aique yoniagaigaari  
 aisati antagaisati irogomere ira caratatsi 12.  
<sup>6</sup> Aique yoniagaigaari tojai quemisantatsiri  
 icarati 500. Iniaigabajiri. Ainiroquerai  
 yamai itimaigui irojeguï, carari arosataanti  
 camënguitsi. <sup>7</sup> Aique yoniagaari Santiago, aique  
 yoniagaigaari omagaro iragátane. <sup>8</sup> Aique naro  
 carantënguitsi. Yoniagapëna naro, nacantari  
 ibega ira ibogatsi queroquerai imoncarata 9  
 manchacori. <sup>9</sup> Igáquena, carari te nangantimari  
 ibega basini iragátane, tenta nongomeite naro.  
 Noguiataguequeri ira quemisantatsirijeguï,  
 naguisabitacari, nocogabeca nóguirime  
 omagaro. <sup>10</sup> Icabintsasantëna naro Tosorintsi  
 icantaneintëgotëna, irooti nareantaca yamai.  
 Te ingábintsasantasitina. Ipomirintsibencari  
 Tosirintsi basini iragátane, carari nopomirintsi-  
 tasantobencari naro. Te nangantasitimaro  
 naro, icábintsasantëna, imitocoquina, iroro

nacantasanotaguëquineri. <sup>11</sup> Jemita pairi comantaiguëmi, naro, iriroco basini iragátane, caninataque piquemisanque. Nacantaigari ibega iriro, nocomantaiguëmiro Irinibare Tosorintsi irooti ora piquemisantaigabaquera.

<sup>12</sup> Pinetse. Naquemocoqueri aintapague obirojeguiquë ira cantasitacha quero icabiritaja igamaga. Cani jirai nocomantëgotaiguëri Quirisito naroequi iragátane aisati comantantatsiri cara icabiritanaa Quirisito icaniatanai. Piquemisantaigabaquena. Yamai, ¿Pairo picantobiti quero icabiritaja camaguetatsiri?

<sup>13</sup> Querome icabiritaja camaguetatsiri, querootisati icabiritaja Quirisito. <sup>14</sup> Querome icabiritaja Quirisito, natsipiriasicarome nocomantëgotëri aisati pitsipiriasicarome piquemisantaiguëri. <sup>15</sup> Pigóiguëme cara nontsoiguëgotasitimarime Tosorintsi naroequi iragátane. ¿Teco nongomantëgotiri: “Icabiriqueru Quirisito”?

Carari querome icabiritaja camaguetatsiri, querootisati icabiritiri Tosorintsi Iriro. <sup>16</sup> Querome icaniatanai camaguetatsiri, querootisati icaniatanai Quirisito. <sup>17</sup> Aisati querome icabiritaja Iriro, piquemisantaigabitari, përosatime pingantagueti ora te onganinate.

<sup>18</sup> Aisati antagaisati quemisantatsiri ira camënguitsi, játaqueme Sharincabeniquë. <sup>19</sup> Aisati, querome acabiritaja, atsipiriasiquimarome cara aquemisantaigabitari Quirisito yamai, ogasëretasantaca abisanaqueru basini ira atsipiriaigatsi.

<sup>20</sup> Carari aisonori icabiritasantaa Quirisito,

icaniatasantanai, ibataiguëri omagaro basini camaguetatsiri carari inganiataigae aiquenta. <sup>21</sup> Aroquenta icanquero Arán jiraisonori ora te onganinate, iroro acamasanoigaguëti yamai. Carari ainta Ira jitacha Quirisito, icantaguëti ora caninaro, irooti angabiriantanaima eiroegui. <sup>22</sup> Omatsiguengatacari Arán, iroro acamaantaguëtaiga. Aisa ocanta antagaisati eiro omatsiguengatacari Quirisito, anganiatanae eironta iraisati, ingabiritajái. <sup>23</sup> Ibataigacái Quirisito. Aiquenta, cara iribocapae intinaigairi antagaisati quemisantatsiri. Cara omoncaraquema, angabiritajima omagaro eiro, anganiatanae. <sup>24</sup> Aique Quirisito agabeirine antagaisati agátabetachari, obatabetachari, itingomipague, omagaro iritsongaigapëri. Aro inganqueri Tosorintsi: “Pabati, yamai nagobiaqueri antagaisati. Pigátaiguëri përosati omagaro inagatsi Obironta Itingomisonoriguinte”. <sup>25</sup> Irobatacagantanë Quirisito irooti cara iragabiaiguëri iritsongaiguëri omagaro ira quisaigabitari. <sup>26</sup> Aique quero icamaji matsiguenga aisati. <sup>27</sup> Ocanti Sanguenari:

Ipëri Itomi Tosorintsi iragáantaiguëri antagaisati inagatsi. Paniro te iragátiri Iriri, Ira përi Quirisito antagaisati.

<sup>28</sup> Cara iragabiaiguëri Quirisito iraegui pëgacari, aque inganqueri Iriri: “Jerica, Pabati. Popabaquina cara nagobiaqueri omagaro icaegui. Yamai nocoguini intingomintaiguemita antagaisati. Aisati Obiro nasi Natingomi”. Aique Iriri Tosorintsisonori, Itingomisonoriguinte.

29 Pinetse. Ainta obirojeguiquë ira baotisabiricari ira camënguitsi. Querome icabir-itaiganaja camaguetatsiri, ¿Pairo icantobitiro? ¿Teco iratsipiriasitima? 30 Aisati querome nacabiritaja naroequi iragátane Quirisito, ¿Pairo nocomantëcobiriqueri? ¿Teco natsipiriasitima? 31 Piquemisantaiguëri Atingomi Jesoquirisito. Iro ro ora nacaninasëretëgobiritaiguëmi. Aisa ocanta, aisonori nocomantasantaiguëmi oca: teni nogóte atiraca ongantima iróquina iraequi quisaneinquina cara nocomantanti. Antagaisati cataguiteri icogabeca irógaiquename. 32 Canta Ejesoquë iguisaneintasantaiguëna catsimari matsiguenga, tojai yobomirintsitaiguëna. Aisa icantaigari ibega secari atsigantatsiri ira nipëgataca. Querotame nacabiritanaca ¿Pairome omitocoquinane? “Caninataqueme intsome opaiganaque, aisa ógaiganaquima. Coraque angamaiguë naramani”. Aro angaraque. 33 Pigamaiguemari ira nibatasitacha cantacha nega. Iromatobiquemi. Cara ocantagani: “Quero pitsibatari ira cantiro quimingari arota quero ijocacaguimiro ora picantabeta caninari”. 34 Pingaguite, pinguengasëretima. Quero pogatsitairo ora te onganinate. Ainta obirojeguiquë ira te irogótiri Tosorintsi. Nacanquemiro negaca arota popasiquitaigue.

35 Ainta ira osamitënguitsine: “¿Ati ingantajima cara ingabiritaigaima camaguetatsi? ¿Ati ongantajima ibatsa aroca inganiatae?” 36 ¡Quero posamitasita! Pinetsaigue: cara pomanguitiro oguitso, quero pii panguirintsi quero ca ocam

oguitso. <sup>37</sup> Cara ianë, iroonti basiniati. Cagaro cantaro oguitso ora popanguitë. Popanguitëro tirigoguitso iroonti oguitso. Pinanë obatsa, opoa, osi, omagaro. Yamai iroonti basiniati.

<sup>38</sup> Popanguitëro. Aro imaguetëro Tosorintsi antagaisati oguitsopague asiati obatsa, opoa, osi, omagaropague basiniati. Ipaguetaiguëro ora icogui Iriro.

<sup>39</sup> Teni aisa ongantobaguima ora ibatsapague. Basini pini ibatsa matsiguenga. Basiniati ibatsa basiniripague. Casiriconiati pini ibatsa tsimiripague aisati simapague. Antagaisatipague basiniatipague.

<sup>40</sup> Ainta ibatsa paniacha yaca quibatsica. Aintasati ira paniacha Jonogaguitequë. Ocaninataigui omagaro, carari te aisa ongantobaguima. Pinasitanaca poropague.

<sup>41</sup> Ora irobariane paba teni aisa ongantimaro iguëtaguiterite manchacori. Ora irasi jonogasatipague iroonti basiniati. Inasitaguëtanaca. Aintapague obariasantatsi, irari basini, te.

<sup>42</sup> Aisa acanta eiro, cara angabiritajima. Quero aisa acantaja ibega yamaica. Iritijëcái, aro obatsaganë obatsa. Angabiritaiganajima; quero ibatsaganai aisati.

<sup>43</sup> Teni ongomeite oca iritijëtabecáica, carari onganinatasantë ora cabiriquenguichane. Yamai teni asintsite, angabiritajima sintsirisonori.

<sup>44</sup> Oca obatsaca iritijëcái, ora amecaro quibatsi atimantaigaro. Cara angabiritajima, inasitanaima obatsa, omeantimaro antimaque cara Jonogaguitequë. Aitiro obatsa yaca quibatsica; aiquenta inanë basiniati antimantimaro Jonogaguite.

<sup>45</sup> Ocanti Sanguenari:  
Caniatatsiri inabita sërari obaquenguitsi, ira ji-

tacha Arán.

Carari aique ipoque Quirisito carantënguitsi, Ira caniatacagantatsiri aitinta Isëre timagantatsiri.

<sup>46</sup> Yamai obaque obatsa ora atimanta yaca quibatsica. Aiquenta antimantapëmaro

basiniati obatsa ora omeantëma Jonogaguitequë.

<sup>47</sup> Ipaniaca quibatsiquë ira obaquenguitsi jitacha Arán. Yobetsiquëro ibatsa iroonti quibatsi.

Carari Quirisito ipaniaca Jonogaguitequë Ira carantënguitsi. <sup>48</sup> Itimaque Arán yaca

quibatsica. Aiti ibatsa, aisa icantaigari antagaisati matsiguenga timaigatsi quibatsiquë.

Aiti ibatsasonori Quirisito Jonogaguitequë, aisa angantaiguëma eiro jätënguitsine Iriroquë.

<sup>49</sup> Yaca asi obatsa osigaro irasi Arán. Aiquenta osiaquemaro irasi Ira panënguicha

Jonogaguitequë.

<sup>50</sup> Iroro, nopiguemisantacagane, nongomantaiguëmiro oca: quero piáti oca obatsaca canta

igáanti Tosorintsi, querootisati piáti ora obatsaga: canta, quero pinai ora patsaagantsi. <sup>51</sup> Yamai,

noniagaiguëmi ora te irogóiguero matsiguenga jirai: quero acami antagaisati, carari omagaro

eiro omasiniatitanae. <sup>52</sup> Intibotanë, aro ogóiguë omoncaraca antagaisati. Intibotanë,

irooti angabiriantëma eiro, camabetacha, quemisantatsiri, quero acamaji aisati. Aisati

eiro terai angame omasiniatitanae. Inganquero Tosorintsi omanapaguesonori. <sup>53</sup> Yamai

asiati obatsa obatsaganë; carari aiquenta quero ibatsagaji aisati. Yamai acamaque, carari aiquenta quero acamaji aisati. <sup>54</sup> Cara

omasiniatitanae irooti cara quero ibatsagaji,

querootisati acamaji, aique omoncaraquema ora ocanti Sanguenari:

<sup>55</sup> Aro. Yamai ocarati cara angamaque agabeironta camagantsi. Quero ogatsitaa acamaji. Quero aquengasëretaa acamaji. ¡Caninataque! Yamai quero otsorogaigai acamaji.

<sup>56</sup> Cara angantaguetiro ora te onganinate, aro ontsorogaiguëro angame, cara ocanti Sanguenari, aroca angantagueque ora te ongomeite, angamaque. <sup>57</sup> Carari aroque icamobicái Atingomi Jesoquirisito, icabiritaja, yogabisaicotajái. Aro intsome angantocotiri: “Caninarisonori ini Tosorintsi, intsome angarasi-atiri”. <sup>58</sup> Iroro, nopiguemisantacaganeegui, nanintane, përosati pinguemisantasantanëri Atingomi. Pintineri përosati, pintarobacaatineri. Pairoraca pinganque, pingantobentiri Iriro. Quero poperatasita. Quero pitsipiriasita, intsibataiguëminta Atingomi, imëmi ora caninaro aisati.

## 16

### *Yapatotëneri Jerosaresati iguirequite.*

<sup>1</sup> Yamaica nangantocoqueri quirequi papatotëneri opiguemisantane coguitiachari canta Jerosarénquë. Oca nongomantaiguimica, aisati nocomantaguequeri quemisantatsirijegui cara Garasiaquë. <sup>2</sup> Omagaro tomincoquë, caninataque popatotineri Jerosaresati piguirequite. Atiraca ingaraque piguirequite, poguineri casiriconiati ira pinintaigui pomagantineri. Aro cara naretanëmi naro, aroque ainta quirequi,



arota quero nobomirintsitaigapëmi. <sup>3</sup> Cara najáque obirojeguiquë, nasanguenaquineri Jerosaresati aisati. Aro pingoigaigue ira pigáque iráganëneri. <sup>4</sup> Aisati pinintica najáte naro, aro nantsibatanëmari.

<sup>5</sup> Aiquenta najáque naniaigaimi, carari arotsita najátagueque canta Maseroniaquë, aique narequimi obirojeguiquë. <sup>6</sup> Cara najáque obiroquë, nocoguini nantiomotaiguemi cosamani, irooti omagaro tsaengaquë. Aiquenta, pomitocotaigabaquina pingábintsaiguëna atiraca najáque aisati. <sup>7</sup> Teni naninte naniaiguemi omanaanti yamai. Aiquenta nocogui nantiomotimi, aroca iranintacaquena Atingomi. <sup>8</sup> Yamai natimaque yaca Ejesoquëca irooti cataguitერიquë jitacha Pentecosités. <sup>9</sup> Ainta tojaini yaca ira cogatsi nanguenguitsatomotaigueri ora Caninaro Nibarintsi. Arosonori ira quemisantaigabaquero. Aintasati tojai ira quisaneintaiguëna pëgatsatina.

*Paboro ibetsataigacari irapiguemisantane.*

<sup>10</sup> Cara iraretanëmica Timoteo, pingábintsaigueri irironta aisati icantina nibega naro, intineri Atingomi. <sup>11</sup> Quero poro maintirine. Carari págacaninatobëri, aisati caninasati pingábintseri arota iripigaima yaca caninasati. Noguaqueri iriro, aisati basini opiguemisantane intsibataigapëmari. <sup>12</sup> Namanabecari iriáte Aporo obirojeguiquë, intsibatanëmari ira basini opiguemisantane, carari te iraninte iriáte yamai. Cara ingoqueca aiquenta, aro iriátë.

13 Pigamaiguema. Përosati pinguemisan-  
taiganaqueri Atingomi. Quero pitsorogaigui.  
Nocoguini irisintsisëretacaguimi Tosorintsi aisati  
pisintsibentineri. 14 Pairoraca pingantaiguë,  
pinintobaganëma. 15 Pigóiguëri, nopiguemisan-  
tacagane, ira Isitéjana aisati imatsiguenga.  
Ibataiguëri Acayasati iquemisantaiguë.  
Icantaiguëro caninaro, icábintsaigabaqueri  
imitocotaiguëri quemisantatsiri. Icábintsaítacari,  
te ingoicotiri. 16 Ipomirintsitaca imitocotasan-  
taiguimi pairoraca icantaguequimi. Nocoguini  
pinguemisantaigabaqueri iriro, aisati icantaigari  
ibega iriro. 17 Nacaninatasantë cara yaretaiguëna  
Isitéjana, aisati Jorotonato, aisati Acaico.  
Nogasëretocoquimi, carari imitocotaigapëna  
aisatime ingantimime pibega obirojegui arome  
piretimame yaca. 18 Imagoriasëretagaigapëna  
aisa icanta imagoriasëretagaiganaquemi cani.  
Caninataque piniacaninataiguëri iriro.

19 Iraegui quemisantatsiri botoibiritari  
Atingomi yaca Asiaquë ibetsataiguimi. Aisati  
ibetsatasantaiguimi Aquira, Pirisira iina, aisati  
omagaro botoitacha canta ibangoquë iriro.  
20 Ibetsataiguimi antagaisati opiguemisantane  
yaca. Cara pobetsatobaganëma, caninasati  
págacatinatobaganëma. 21 Aisati nobetsataiguimi  
naro Paboro. Nasanguenataiguimiro arosata  
naati. 22 Iriáteta Sharincabeniquë ira te  
iranintiri Atingomi. ¡Omana, Atingomi!  
¡Popoque! 23 Nocoguini ingábintsaiguëmi Atingomi  
Jesoquisito. 24 Nanintasantaiguimini omagaro  
obironta quemisantaiguëri Jesoquisito.

Aro ocarati ora nasanguenataiguëmi. *Paboro*

**Irinibare Tosorintsi Ocomantëgotëri**  
**Antigomi Jesoquirisito**  
**New Testament in Nomatsiguenga**  
**(PE:not:Nomatsiguenga)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nomatsiguenga

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nomatsiguenga [not], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Nomatsiguenga

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

cc057d06-df39-5d12-b492-cf028fb9485d